

А. В. Выдрина
КАКАБЕ ЯЗЫК

1.1.0. Общие сведения.

На К.я. говорят какабе, живущие в Республике Гвинея. Какабе являются исконным населением нагорья Фута-Джаллон, в XVIII они были подчинены и исламизированы народом фульбе, что и отражается в самоназвании языка *ỳnkúle* ‘язык рабов’. По преданию (по-видимому, достаточно близкому к исторической действительности), те из местных жителей, кто сразу принял ислам, остались на Фута-Джаллоне, их потомками являются какабе. Те, которые решили сопротивляться, ушли на юг (их потомки — какабе р-на Вуре-Каба) или на северо-запад, в р-н Боке; от последних произошли нынешние могофин. На данный момент практически все какабе — мусульмане.

1.1.1. Варианты названия: *какабе, йонкуле, джонкуле, фуладжонкуле*; какабе (самоназв.) *álmaamiyakule, ỳnkúle, j̀nkúle, kákkabɛ*; пулар *kakkaɓe*, франц. *kakabé*, англ. *Kakabe*, манинка *fúlajɔnkan*.

1.1.2. К.я. входит в подгруппу моколе западной ветви семьи манде.

1.1.3. Зона, в которой говорят на языке какабе, локализуется в центре нагорья Фута-Джаллон в Республике Гвинея, между городами Лабе, Далаба, Дабола и Маму (см. карту).

На К.я. говорят около 50 тысяч человек в нескольких десятках деревень; точно количество оценить трудно, поскольку ни одна перепись их не учитывала. Информанция о количестве носителей я К. и о его географическом его диалектов была собрана в ходе опроса жителей десяти деревень, расположенных в разных частях географической зоны какабе, в декабре 2014 года. Практически все носители К.я. говорят также и на пулар. Язык пулар оказывает значительное влияние на какабе — это проявляется в большом количестве лексических заимствований, и даже в некоторых особенностях грамматического строя какабе.

1.1.4. Лингвогеографические сведения

В какабе выделяется три диалекта:

- северный (супрефектура Канкалабе),
- западный (супрефектура Ньягара и север супрефектуры Мафара),
- центральный (супрефектуры Сарамусая, Догоме, Вуре-каба и Мареля).

Центральный диалект — самый большой по количеству говорящих. И географически, и лингвистически наиболее удален от него северный диалект. Западный диалект разделяет некоторые черты с северным диалектом, но, в целом, он ближе к центральному.

Ниже перечислены некоторые различия между диалектами:

- 1) соответствие начального согласного *у* (сев. и зап.) : *ј* (центр.);
- 2) морфологический пассив, маркируемый суффиксом *-та* (сев.) : пассивная лабильность (центр. и зап.);

3) показатель результативного причастия *-len* (сев. и центральный) : *-nden* (центр. и зап.);

5) различия в условиях употребления сокращенных вариантов предикативных маркеров *báti* и *béle*. Вариант с отпадением второго слога и удвоением согласного, с которого начинается следующее слово — *bá'* и *bé'* соответственно — в центральном диалекте допустим перед любым согласным, а в северном и западном диалектах — только перед согласными *t* и *d*;

6) в северном и западном диалектах, но не в центральном, употребляется *ti* в качестве сокращенного варианта предикативного маркера *báti*;

7) префикс рефактива *tw-* (западный диалект) vs. *ta-* (центр. и сев.)

1.3.0. Социолингвистические сведения.

1.3.1. К.я. относится к малым языкам респ. Гвинеи и находится под угрозой исчезновения. Все представители народа какабе говорят на языке пулар, который обладает более высоким статусом, при этом многие из них уже не говорят на К.я. или владеют им ограниченно.

1.3.2. Стандартизации К.я. не проводилось.

1.3.3. К.я. не используется в школьном образовании.

1.4. К.я. является бесписьменным языком.

1.5.0. Собственно лингвистических данных для периодизации истории К.я. нет.

1.6.0. Внутроструктурные явления, обусловленные внешнеязыковыми контактами.

На протяжении трех веков К.я. находится под сильным влиянием пулар. Результатом этого является большая доля фульбских заимствований в лексике К.я., наличие импловзивных в системе согласных фонем; морфологический пассив в северном диалекте, по-видимому также является заимствованием из пулар.

2.0.0. Лингвистическая характеристика.

Все примеры даются в африканском варианте Международной Фонетической Транскрипции.

2.1.0. Фонологические сведения.

2.1.1. Фонемный состав.

Система гласных фонем:

<i>i i:</i>	<i>u u:</i>
<i>e e:</i>	<i>o o:</i>
<i>ɛ ɛ:</i>	<i>ɔ ɔ:</i>
<i>a a:</i>	

В примерах на какабе долгота гласного обозначается его удвоением. Ограничения на противопоставление по долготе описаны в п. 2.2.2.

Система согласных фонем:

Таблица 1. Согласные фонемы

	Лабиальны e	Дентальны e	Палатальны e	Велярны e	Лабиевелярны e
(Импловзивные)	(b)	(d)	(y)		

Преназализованны е					
Глухие смычные	p	t	(c)	k	
Звонкие смычные	b	d	j	g	gb
Фрикативные	f	s		h	
Сонанты		l	r		
Носовые сонанты	m	n	ɲ	ŋ	
Глайды	w		y		

Примечания.

1. Гласные, заключенные в скобки, — имплозивные *b, d, ɟ*, а также согласный *c* — выступают как самостоятельные фонемы только в заимствованиях из пулар, которые, впрочем, составляют весьма значительную часть лексики К.я.

2. В консонантной системе допустима геминация: *fékkere* ‘половина’, *hákkili* ‘ум’, *jíɲna* ‘дух’; *kinnóɟɔ* ‘спать’. Геминированными не могут быть фрикативные согласные и глайды. Геминированные согласные возникают также при особом типе сокращенной реализации предикативных маркеров *báti* и *béle*, в этом случае геминированным может становиться любой согласный в начале слова, в том числе фрикативный или глайд.

3. Причиной появления фонемы /h/ в какабе являются заимствования из арабского (прямые или через пулар), например: *hákkili* ‘ум’; *hákke* ‘горе’ (ср. пулар *hakkil, hakke*) и из пулар, например: *háahaande* ‘жёлчь’ — пулар *haahaande, hódé* ‘деревня’ — пулар *hodó*.

4. Преназализованные согласные встречаются в небольшом количестве исконных слов какабе в начальной позиции, при этом в некоторых из них преназализация нестабильна: *ndólin* ~ *dólin* ~ *dólin* ‘удочка’; *ndònton* ‘петух’; *nbóɔ* ~ *bóɔ* ‘близнец’; *nbòbo* ‘глухой’; *nbása* ‘ящерица sp.’; *nbàtu* ‘толпа’; *ndúguse* ‘молодой человек’; *ngàsi* ~ *gàsi* ‘хорошо’ *njàa* ~ *jàa* ‘высыхать’. Преназализованный согласный также содержится в маркере результативного причастия *-nden* и в омонимичном ему диминутивном суффиксе.

Помимо этого, преназализованные встречаются в заимствованиях из пулар:

<i>ndíkke</i>	‘выздоровливать’	пулар	<i>ndikkugol</i>
<i>nbúsu</i>	‘костный мозг’	пулар	<i>mbuso</i>
<i>ngúlendi</i>	‘жара’	пулар	<i>nguleendi</i>
<i>njáarendi</i>	‘песок’	пулар	<i>njaareedni</i>

2.1.2. Просодический состав.

Ударение в К.я. отсутствует.

Я. К. является тональным языком, в нем противопоставляются два уровневых тона — высокий (В) и низкий (Н), правила их реализации описаны в 2.1.3., 2.2.1. и 2.2.2.

2.1.3. Позиционная реализация фонем и просодем.

Конечнослоговой /N/

1) В позиции перед согласным N реализуется как носовой сонант, идентичный по месту образования следующему за ним согласному:

n̄ dáà [ndáà] ‘мой рот’; *n̄ bàaba* [n̄ bààbà] ‘мой папа’; *n̄ yáaye* [n̄ yááyé] ‘моя тётка по отцу’; *n̄ kènéè* [n̄ kènéè] ‘моя нога’; *n̄ gbénken* [n̄ gbénken] ‘мой череп’.

dén tán [dén tán] ‘десять детей’; *dén fila* [dém fila] ‘два ребенка’; *dén kélen* [dén kélen] ‘один ребенок’; *dén yènyema* [dén yènyema] ‘высокий ребенок’; *n̄ gbénken* [n̄ gbénken].

2) В конечнослоговой позиции перед паузой N реализуется как назализация предшествующего гласного: *Séékù yèn* [séékù yě] ‘для Секу’.

В пользу консонантного характера конечнослогового N свидетельствует ресиллабация, происходящая при присоединении к существительному гласного референтного артикля: *dén* ‘ребёнок’ + *É* (показатель референтного артикля) → *dé-ŋè, fà-lin* ‘осёл’ — *fà-lí-ŋè*.

2.1.4. Слог, наличие и статус долготных противопоставлений

В К.я. наиболее распространены слоги со структурой CV, например, *sàba* ‘тянуть’, *n̄ḡósa* ‘может быть’, *kéku* ‘черепашка’ и т.д. Отклонение от данной модели представляют собой экспоненты личных местоимений *i* 2SG, *a* 3SG, *o* 1PL.EXCL.

Неприкрытый слог отмечен также в заимствованиях, в основном из арабского, французского или пулар: *áduna* ‘мир’ (< арабский); *írte* ‘выкапывать’ (< пулар); *úure* ‘благоухать’ (< пулар); *àbiyɔn* ‘самолет’ (< французский).

Если не рассматривать заимствования и идеофоны, единственный тип закрытого слога — с конечным носовым сонантом: *bún-ta-li* ‘скорпион’ (правила фонетической реализации носового сонанта в данной позиции см. 2.1.3.).

В многочисленных заимствованиях из пулар встречаются слоги с конечными сонантами *l* и *r*: *bérdé* ‘кладбище’ — пулар *berde*; *túggordu* ‘посох’ — пулар *tuggordu*; *tábalde* ‘барабан’ — пулар *tabalde*. Однако даже в заимствованиях слоги с конечными *l* и *r* не могут находиться в конце слова. Фульбские слова с исходом на *-l, -r*, заимствуясь в К.я., получают дополнительный конечный гласный: *báafali* ‘дверь’ < *baafal*, *bíllale* ‘вид змеи’ < *billal*.

Возможен также переход конечного *l* в более допустимый для какабе в данной позиции носовой сонант: пулар *konondol* ‘горло’ > *kónɔndɔlu ~ kónɔndɔn*.

Ограничения на структуру слога в идеофонах, экспрессивных и эмфатических словах менее жёсткие, в них в конце слога допускаются не только сонанты, но и шумные согласные: *téf* ‘полностью’; *pét* ‘именно’; *péllét* ‘конечно’.

В К.я. противопоставляются долгие и краткие гласные, ограничения на это противопоставление обусловлены типом морфемы, см. 2.2.1. и 2.2.2.

2.2.0. Морфонологические сведения

2.2.1. Морфонологическая структура морфемы и/или слова

В К.я. существуют ограничения на противопоставление гласных по долготе, связанные с позицией слога относительно границ морфемы. Противопоставление по долготе возможно только в неконечном слоге неодносложной морфемы: *sɔsɔ* ‘возражать’ — *sɔsɔ* ‘фасоль’. В конечном слоге морфемы гласный почти всегда краткий, исключения составляют следующие союзы и междометия: *jàkáá* междометие, выражающее удивление; союз *kàtáa* ‘с тех пор, как’ (*kà* INF + *táa* ‘идти’); союз *sínáa* ‘иначе’; союз *sòmáa* = *sínáa* ‘однако’; междометие *énéè* = *ànéè* ‘эй!’.

Долгота гласного в односложных морфемах зависит от их категориальной принадлежности: односложные существительные, прилагательные и глаголы всегда произносятся с долгим гласным, см. 2.2.2. В словах, состоящих из нескольких морфем, долгота гласных в односложных морфемах сохраняется:

<i>ɲáájí</i> ‘слеза’	< <i>ɲáa</i> ‘глаз’	+ <i>jí</i> ‘вода’
<i>dáafa</i> ‘быть завершённым’	< <i>dáa</i> ‘рот’	+ <i>fáa</i> ‘наполнять’
<i>tákée</i> ‘обгонять’	< <i>ta</i> -REF	+ <i>kée</i> ‘прибывать’
<i>ɲùsusáa</i> ‘волнение’	< <i>ɲùsu</i> ‘сердце’	+ <i>sáa</i> ‘класть’
<i>kòtúu</i> ‘роща’	< <i>kò</i> ‘река’	+ <i>túu</i> ‘лес’

Долгий гласный появляется на конце существительного при присоединении к нему артикля в том случае, когда на слоге с артиклем реализуется восходяще-нисходящий тональный контур: *dàga* ‘котёл’ — *dàgáa* ‘котёл+ART’, см. 2.3.6.2.

Морфема и тон

В нотации, принятой в статье, в последовательности идентичных тонов внутри графического слова (между пробелами) тон обозначается только на первом слоге.

В тональной системе какабе лексический тон имеет ограниченную сферу действия. Личные местоимения, атрибутивные прилагательные и большая часть грамматических показателей не обладают собственными лексическими тонами.

Существительные, простые глаголы и предикативные прилагательные имеют либо низкий, либо высокий тон, например: *bàa* ‘коза’ — *báa* ‘река’.

Сложные глаголы, содержащие именную корень, сохраняют лексические тоны компонентов и могут иметь тональную схему "высокий-низкий": *kòlò* ‘оборачиваться назад’ (*kò* ‘спина’ + *lò* ‘останавливать’).

Для остальных частей речи характерно разнообразие лексических тонов: *òóyè* ‘нет’ (междометие), *álàko* ‘чтобы’(союз), *kèné* ‘сначала’(наречие), *kúnùn* ‘вчера’(наречие).

Помимо высокого и низкого, в какабе имеется также сверхвысокий тон, который ограничен следующими лексико-грамматическими группами:

— интенсификаторы и экспрессивные наречия: *té* (интенсификатор для глагола *fá* ‘наполнять’), *kùdáy* ‘навсегда’(наречие),

— детерминативы-квантификаторы: *fó* ‘всё’ (универсальный квантификатор), *wó* ‘любой’ (квантификатор свободного выбора), *fús* ‘ничего’ (отрицательный квантификатор),

— идеофоны: *píw* оп! (имитирует прыжок), *táa!* пиф-паф! (имитирует выстрел).

В какабе действует правило, согласно которому между двумя низкими лексическими тонами возникает высокий тон (принцип обязательно контура): в словосочетании *tálí flá* ‘две сказки’ на втором слоге существительного *táli* возникает буферный высокий тон.

2.2.2. Наличие фонологических противопоставлений морфологических единиц и категорий

В К.я. собственным лексическим тоном обладают знаменательные лексемы — существительные, прилагательные, глаголы, наречия. Грамматические аффиксальные морфемы, как правило, не имеют своего тона, и получают тон поверхностной реализации по определенным фонологическим правилам.

Грамматичность морфемы коррелирует и с фонотактическими характеристиками ее экспонента: все грамматические и деривационные морфемы состоят из одного краткого слога (*la-* показатель каузатива, *ma-* показатель глагольной множественности, *ta-* показатель рефактива, *-ma* суффикс пассива). Знаменательные морфемы состоят как минимум из двух мор. Если существительное, прилагательное или глагол состоит только из одного слога, то этот слог всегда тяжелый: *báa* ‘большой’, *kàa* ‘змея’, *káa* ‘ручей’, *sɔɔ* ‘стоять’, *dáa* ‘создавать’. Таким образом, существует корреляция между способностью морфемы нести собственный тон и ее размером: морфемы, состоящие только из одной моры, не обладают собственным тоном.

Местоимения и предикативные маркеры занимают промежуточное положение, что соответствует их статусу в грамматике языка (служебные или полуслужебные слова, которые не являются аффиксами, но в то же время не обладают полной синтаксической самостоятельностью) и семантике. Некоторые из них состоят из нескольких мор и обладают собственным тоном: *máa* NEG.PFV, *tée* NEG.POT; другие состоят только из одной моры и не обладают собственными тонами: *i* 2SG, *a* 3SG, *ni* OPT, *ka* PFV.TR, *si* POT.

Правила реализации тонов на незнаменательных (одноморных) морфемах:

Артикль *-È* и показатель фокуса *lè* несут низкий тон. Остальные одноморные морфемы не обладают лексически специфицированным тоном. В произнесении на них распространяется тон предшествующего слога, например: *sɔ̀nkò-tà* ‘кричать-PFV.INTR’; *tún-tá* ‘прыгать-PFV.INTR’; *dóo-nú* ‘другой-PI’; *bàabà-nù* ‘отец-PL’.

Если служебная морфема оказывается в начале предложения, то она произносится с тоном, противоположным по отношению к лексическому тону следующей морфемы:

là-fáatan CAUS-разделять ‘разделять’ — *lá-bòyi* CAUS-падать ‘ронять’;

tà-tága REF-идти ‘снова идти’ — *tá-nà* REF-приходить ‘возвращаться’.

Если бестоновая морфема оказывается в позиции перед другой бестоновой морфемой, то первая всегда произносится с низким тоном:

ì là kéré ‘твоя мотыга’ — *ì lá mùsèè* ‘твоя жена’

à lá-bòyi ‘брось его’ — *à là-bóɔ* ‘вынь его’

à tá-bòyi-ta ‘он снова упал’ — *à tà-bóɔ-ta* ‘он снова вышел’

à má-kàfu ‘собери их’ — *à mà-tágaman-ta* ‘он долго гулял’

Таким образом, тон на последовательности морфем, не обладающих собственным лексическим тоном, реализуется аналогично правилу реализации восходящего лексического контура, см. 2.2.1.

2.2.3. Типы чередований

Носовой сонант в конце корня выпадает в позиции перед номинализатором *-rí* и вербализатором *-ya* (об их употреблении см. 2.5.2.).

dèeman ‘помогать’ — *dèema-ri* ‘помощь’;
gbèlen ‘трудный’ — *gbèle-ya* ‘быть трудным’;
tólogbeten ‘глухой’ — *tólogbete-ya* ‘становиться глухим’.

Согласный *r* в суффиксе *-ri* переходит в *l* в случае, если согласный последнего слога корня тоже *r*; ср. *gbàsi-ri* бить-NMLZ.TR, но *tàra-li* просить-NMLZ.TR; *gére-li* воевать-NMLZ.TR.

В некоторых словах происходит факультативное чередование любого закрытого гласного с *i* перед согласным *y*: *jàábúye* ~ *jaabiye* ‘толстеть’; *wútiya* ~ *wútuya* ‘становиться коротким’; *kóliya* ~ *kóloya* ‘толстеть’; *yènjíya* ~ *yènjeya* ‘быть высоким’; *fàato* ‘сумасшедший’ — *fàatiyá* ‘сходить с ума’.

В некоторых словах просходит выпадение гласного *i*, если в результате этого в не-конечной позиции образуется закрытый слог с конечным *r*: *bárijelu* ~ *bárijelu* ‘тот, кто совершает обряд обрезания’; *bíriyé* ~ *bírye* ‘ребро’; *dòrikí* ~ *dòrkí* ‘рубашка’; *féle-ri* ‘гадание’ → *féle-r-la* ‘гадатель’. В слове *kára-l-la* шить-NMLZ.TR-AG ‘портной’ происходит выпадение *i* после *l*, в результате чего образуется гемината.

2.3.0. Семантико-грамматические сведения

2.3.1. Основными критериями выделения частей речи являются синтаксические (набор доступных синтаксических позиций) и морфологические (набор морфологических категорий и словообразовательных аффиксов). Подробно свойства частей речи рассматриваются в 2.3.7.

Ниже перечисляются все части речи К.я. с их краткими характеристиками.

А. Существительные

А.1. Собственно существительные способны занимать позицию подлежащего, прямого дополнения, косвенного дополнения и сирконстанта (последние две — обычно в сочетании с послелогом или предлогом); позицию вершины и зависимого в именной конструкции генитивного типа; позицию вершины в атрибутивной именной конструкции. Подразделяются на подклассы реляционных/неотделяемых и автосемантических/отделяемых имён; последние соединяются с посессором в составе именной конструкции с помощью коннектора *la*.

А.2. Личные местоимения в синтаксическом отношении близки к существительным, они могут занимать все те же позиции, кроме позиции вершины в генитивной конструкции.

Б. Глаголы характеризуются, с точки зрения синтаксиса, способностью выступать в функции глагольного предиката, являясь зависимыми по отношению к предикативным показателям (выражающими значения ТАМ и полярности), и иметь при себе именные группы-актанты в качестве зависимых (подлежащее; при соответствующей валентностной структуре — также прямое и/или косвенное дополнения). Морфологически, глаголы выделяются по своей способности присоединять немногочисленные словоизменительные суффиксы, образовывать конвербы, а также тональной автономностью компонентов при префиксной деривации и словосложении. На глаголе выражаются значения, связанные с аргументной структурой и с синтаксическим статусом аргументов — каузатив и пассив в северном диалекте, а также категория глагольной множественности

В.1. Атрибутивное прилагательное характеризуется способностью выступать в качестве зависимого в именной атрибутивной конструкции, при этом оно присоединяет тоновый артикль и плюралный суффикс *-li*, имеющие в качестве сферы действия всю конструкцию.

В.2. Предикативное прилагательное выступает в предикативной позиции, в утвердительном предложении между ним и определяемой именной составляющей отсутствует какой-либо предикативный маркер.

Г. Количественные числительные занимают постпозицию по отношению к определяемому существительному и не могут принимать артикль или показатель плюралиса.

Д. Собственно детерминативы — полуслужебная часть речи, довольно гетерогенная по своему поведению и способности к номинализации; большинство детерминативов легко субстантивируются. Подразделяются на квантификаторы (*fóo* 'все, весь, всё', *dó* 'один, некий', *dóodo* 'никакой') и шифтеры (*min* 'который', *dóron* 'только'). Они, так же как и числительные, занимают постпозицию по отношению к определяемому существительному и не присоединяют артикль или показатель плюралиса.

Е. Наречия выступают в синтаксической функции сирконстанта. Не имеют словоизменительной морфологии.

Ж. Идеофоны характеризуются гибким синтаксическим поведением, чаще всего они употребляются в позиции постглагольного сирконстанта, но они также могут занимать позицию предиката, аргумента и выступать в качестве эквивалента независимого предложения.

II. Служебные части речи

З. Предикативные показатели являются вершинами глагольных предложений. Занимают позицию непосредственно после подлежащего.

И. Копулы *bi*, *béle*, *máa*, *tu*, *kó* близки к глаголам по основным синтаксическим характеристикам, однако несовместимы с предикативными показателями и глагольными словоизменительными суффиксами, а также не имеют глагольной деривации.

К. Послелог служат показателями синтаксической связи между глагольным предикатом и именной группой непрямого дополнения или сирконстанта, а также между существительными в некоторых именных конструкциях.

Л. Предлоги выполняют ту же функцию, что и послелог, отличаясь от них позицией (перед управляемой ИГ). Допустимо употребление при одной ИГ одновременно предлога и послелога (которые образуют в таком случае рамочную конструкцию). Большинство предлогов могут употребляться и как союзы, вводя предикации.

М. Союзы употребляются в начале предложения. Союз может вводить зависимую предикацию, например, *fí* 'чтобы', *sí* 'если', *dépi* 'с тех пор как'; задавать модальную рамку независимой предикации, например, *fó* 'нужно', *wánaue* 'нельзя', *kóno* 'но', *hári* 'однако'; выражать иллюкутивную силу независимой предикации: *kére* (употребляется в начале вопросительного предложения), *kóní* (употребляется в начале риторического вопроса), наконец, союз может устанавливать связь одной независимой предикации с другой,

например, *káa* ‘или’ (в вопросительном предложении), *máa* ‘или’ (в утвердительном предложении), *kɛ̀nɔ* ‘или’.

Н. Коннекторы *nin* и *la* являются показателями связи между именными группами.

О. Частицы не входят в синтаксическую структуру предложения и выражают модальные значения, а также значения, связанные с коммуникативной структурой (фокализация, топиализация).

П. Междометия — слова-эквиваленты предложений.

2.3.2. Качественной классификацией можно считать разделение существительных на реляционные и автосемантические, формально выраженное в наличии/отсутствии связки *la* в посессивной конструкции: *ń bàaba* ‘мой отец’, но *ń nà sáakuè* ‘моя сумка’

2.3.3. Категория числа и способы ее выражения

Множественное число маркируется суффиксом *-nù*, который присоединяется к существительному после артикля, например: *mùséè-nù* женщина.ART-PL. Если существительное выступает в сочетании с прилагательным, показатель множественного числа, как правило, оформляет все сочетание сразу и присоединяется к прилагательному после артикля, который также оформляет всю именную группу:

- (1) *lógɔ kútaɲè-nù*
дерево зеленый.ART-PL
‘зеленое дерево’

Если прилагательное выступает в функции вторичного предиката, то и прилагательное, и имя присоединяют артикль и показатель множественного числа:

- (2) *lógè-nù kútaɲè-nù*
дерево.ART-PL зеленый.ART-PL

С названиями людей употребление показателя множественного числа для выражения плюральной семантики обязательно:

- (3) *Dénnè-nù ká sòbéè fòyi búyi.*
ребенок.ART-PL PFV.TR мясо.ART стрелять много
‘Дети настреляли много дичи’.

С другими именами он употребляется менее систематично, хотя тоже возможен:

- (4) *Búumatɔ-è báti nètéè-nù dàmu.*
беременная-ART PRF нере.ART-PL есть
‘Беременная женщина съела зерна нере (которые до этого собрали главные герои сказки)’.

Показатель множественного числа может использоваться с неисчисляемыми существительными:

- (5) *Á sí nìngéè-nù kántan, fí àn káni*
3SG POT корова.ART-PL охранять чтобы 3PL IMP.NEG

dámuè-nù dàmu.

еда.ART-PL есть

‘Он охраняет (поле) от коров, чтобы они не съели урожай’.

- (6) *À ká tàran sùuséè mìn bì sòò-len-ma,*
3SG PFV.TR находить курица.ART который быть готовить-PC.RES-PASS
màaféè-nù fòo bá sáa-ma à tò.
соус.ART-PL UNIV PRF лежать-PASS 3SG в
‘Он нашел курицу, которая была приготовлена, и она уже была с соусом
(букв. все соусы уже были на ней)’.

- (7) *Ñ ká sòbéè-nù yèn, à díya-ta ñnè.*
1SG PFV.TR мясо.ART-PL видеть 3SG радовать-PFV.INTR 1SG.для
‘{Охотник показал мне мясо, которое он предлагал мне купить} Я
увидел мясо, и оно мне понравилось’.

-nù также может использоваться с существительными, обозначающими парные части тела (8), хотя в таких случаях он нередко отсутствует (9).

- (8) *À lá kèñ-éè-nù b' á dùme-la.*
3SG POSS нога-Art-PL быть 3SG болеть-GER
‘У него болят ноги’.

- (9) *Àn báti kànkáñ-è kèñ-éè kítí.*
3PL PRF вор-Art нога-Art связывать
‘Они связали ноги вору’.

Маркер множественности может присоединяться и к существительному без артикля:

- (10) *Lúntan-nù b' ànu bòlo bí.*
гость-PL быть 3PL рука сегодня
‘У них сегодня гости’.

Как показано в 2.3.6.2, существительное не присоединяет артикль только в том случае, если его референт имеет низкий референциальный статус. В примере (10) *lúntan-nù* ‘гости’ обозначает скорее не совокупность конкретных людей, а ситуацию приема гостей, по обычному сценарию.

Показатель *-nù* также может употребляться для маркирования уважительного отношения, в том числе к сингулярному референту (11); в таком значении он может сочетаться и с именами собственными (12):

- (11) *Déndè ká tò háa kìnáà-nù*
мальчик.ART PFV.TR оставаться до старик.ART-PL
bóò-ta ñóndetò.
выходить-PFV.INTR там
‘Мальчик оставался там, пока старик не ушел оттуда’.

- (12) *Traore-nu, an ni sène.*
Траоре-PL 3PL OPT приходить

‘Граоре, пусть он придет’.

Таблица 2. Числительные

1 <i>kélen</i>	20 <i>múgan</i>
2 <i>fila</i>	21 <i>múgan nin kélen</i>
3 <i>sàba</i>	30 <i>bíisàba</i>
4 <i>náani</i>	40 <i>bíinàani</i>
5 <i>lólólu</i>	90 <i>bíikòntò</i>
6 <i>wórɔɔ</i>	100 <i>kème</i>
7 <i>wórɔwila</i>	200 <i>kème fila</i>
8 <i>ságin</i>	1000 <i>wáa</i>
9 <i>kòntò</i>	2 000 <i>wáa fila</i>
10 <i>tán</i>	10 000 <i>wáa tán</i>
11 <i>tán nin kélen</i>	

Числительное разряда единиц присоединяется к числительному более высокого порядка при помощи союза *nin* ‘и’: 13 *tán nin sàba*; 25 *múgan nin lólólu*.

Порядковые числительные образуются с помощью суффикса *ɲɔɔ*:

- (13) *Báafali fila-ɲɔɔ gbàsi bólo bétè tò.*
дверь два-ORD.ART бить рука правый в
‘Постучи во вторую дверь справа’.

2.3.4. Падежные значения и их выражение; характер категорий принадлежности и их выражение.

Морфологическая категория падежа в К.я. отсутствует. Противопоставление прямого дополнения и подлежащего выражается с помощью порядка слов: первый актант двухместного глагола линейно находится левее второго, и между ними располагается предикативный маркер, например:

- (14) *Ñ bati nɔnè sán.*
1SG PRF молоко.ART купить
‘Я купил молоко’.

Посессор в именной конструкции помещается слева от вершины (обладаемого). Существительные распадаются на два лексико-семантических класса: присоединяющие посессор без специального показателя, например, *bón dáà* ‘дверь дома’, *ń bàaba* ‘мой отец’, и такие, которым требуется для этого посессивный маркер *la*: *à lá kùtáà* ‘ее ткань’.

Остальные аргументы выражаются послеложной группой в постглагольной позиции, например:

- (15) *Kòndèè-nù bì wíire-la lógè kùntò.*
птица.ART-PL быть летать-GER дерево.ART над
‘Птицы летают над деревом’.

Ниже приведен список послелогов и их значений:

— нахождение внутри: *(bùu)tɔ* в, *là*, *kónɔ*, *nétɔ*;

— нахождение около: *kènnà*, *fénda*, *tògófè*;

kináà-nù bólo.
 взрослый.ART-PL рука
 ‘Сырая маника, ее едят и дети и взрослые’.

Лабильность такого типа почти не знает исключений среди переходных глаголов, она не зависит от семантики глагола, для нее важна только синтаксическая переходность. В частности, допустимо непереходное употребление от таких глаголов как *jàatígi* ‘дружить’ или *mén* ‘слышать’, которые обладают очень низкой семантической переходностью:

(19a) *Ñ b́ati śonkè mén tárawɔ-è là.*
 1SG PRF шум.ART слышать дорога-ART LOC
 ‘Я услышал шум на улице’.

(19б) *Śonkè b́ati mén tárawɔ-è là.*
 шум.ART PRF слышать дорога-ART LOC
 ‘На улице послышался шум’.

В северном диалекте пассивная лабильность невозможна, зато есть морфологический пассив, маркируемый суффиксом *-ma*, заимствованным из пулар:

(20a) *Śéekù b́ati ýége b́ita.*
 Секу PRF рыба поймать
 ‘Секу поймал рыбу’.

(20б) *Ýége b́ati b́ita-ma (Śéekù bólò).*
 рыба PRF поймать-PASS Секу к
 ‘Рыба была поймана Секу’.

Кроме того, в северном диалекте К.я. имеется пассивно-стативная лабильность. При непереходном употреблении глагола с пассивно-стативной лабильностью возможно наличие дополнительного оттенка значения ‘тщательность или полнота выполненного действия’:

(21) *Básè b́ati f́fi.*
 лекарство.ART PRF растирать
 ‘Лекарство растерто в порошок’ (тщательно, полностью).

(22) *Śigaretè b́ati f́ime.*
 сигарета.ART PRF курить
 ‘В помещении сильно накурено (много сигарет выкурено)’.

2.3.5.2. Деление глагольной лексики на классы по переходности несколько различается в северном и центральном диалектах.

В центральном диалекте глагольная лексика делится на непереходные глаголы и лабильные глаголы.

1) Непереходные глагольные корни требуют для выражения каузативного значения присоединения специального показателя *la-*:

(23a) *Jéè bá' fáte.*
 вода.ART PRF кипеть
 'Вода закипела'.

(23б) *Táà báti jéè là-fáte (*fáte).*
 огонь.ART PRF вода.ART CAUS-кипеть кипеть
 'Вода закипела на огне' (букв.: «огонь заставил воду закипеть»).

2) Лабильные глаголы могут употребляться и в переходной, и в непереходной конструкции в непроизводной форме.

Внутри данной группы, на основании семантического критерия, выделяются две группы:

а) Глаголы, обладающие инхоативной лабильностью.

Их переходное и непереходное употребления различаются по семантике наличием / отсутствием подсобытия каузации, но при этом, по-видимому, оба употребления равноправны — одно нельзя считать производным от другого.

(24a) *Séékù báti báafalè láka.*
 Секу PRF дверь.ART открыть
 'Секу открыл дверь'.

(24б) *Báafalè báti láka.*
 дверь.ART PRF открыть
 'Дверь открылась'.

Фактически все глаголы данной подгруппы обладают не только инхоативной, но и пассивной лабильностью. Таким образом, пример (24б) имеет два значения: 1) 'Дверь открылась'. 2) 'Дверь была открыта (кем-то)'.

б) Глаголы, обладающие только пассивной лабильностью (переходные глаголы).

(25a) *Wùléè báti Séékù kín.*
 Собака.ART PRF Секу укусить
 'Собака укусила Секу'.

(25б) *Séékù báti kín.*
 Секу PRF укусить
 'Секу был укушен'.

Эти подгруппы лабильных глаголов различаются по лексическому значению. Глаголы, допускающие и пассивные, и декаузативные употребления, характеризуются отсутствием (или малой значимостью) в их лексическом значении агентивно-ориентированных компонентов.

В состав глаголов, которые могут быть только непереходными, входят следующие семантические подгруппы лексем:

1) Непереходные глаголы с одушевленным участником.

— неконтролируемые процессы: *fófi* 'дышать'; *yèreyeye* 'дрожать';

— состояния, свойства: *kílan* 'бояться'; *kòri* 'уставать, быть усталым';

— глаголы движения и другие контролируемые процессы (агентивные непереходные глаголы): *kúle* 'кричать'; *gbán* 'прыгать'.

- 2) Непереходные глаголы с неодоушевленными участниками:
 — внутренне каузируемые процессы: *dén* ‘давать плоды’; *ɲáɲa* ‘припекать (о солнце)’;
 — свойства или приобретение свойства: *lúgge* ‘быть / становиться глубоким’;
wútuɣa ‘быть коротким / становиться коротким’;
 — процессы и вхождение в состояние: *bíta* ‘загораться’; *gbála* ‘сохнуть’.

Инхоативно-лабильные глаголы более однородны по семантике — все они обозначают неагентивные процессы и вхождение в состояние: *láka* ‘открывать(ся)’, *fára* ‘рвать(ся)’.

В северном диалекте выделяются следующие классы глаголов по переходности.

1) Непереходные глаголы — употребляются в непроизводной форме только непереходно, для употребления в переходной конструкции требуется показатель каузатива.

2) Лабильные глаголы:

а. Глаголы с инхоативной лабильностью — употребляются переходно и непереходно в исходной форме в любом видо-временном контексте.

б. Глаголы только с пассивно-стативной лабильностью — употребляются переходно и непереходно в исходной форме, но только в контекстах с перфективной семантикой.

3) Переходные глаголы — могут употребляться непереходно только с показателем пассива.

Граница между непереходными и лабильными глаголами в северо-западных диалектах определяется тем же лексико-семантическим параметром, что и соответствующая граница в юго-восточных диалектах.

2.3.5.3. Показатель каузатива — префикс *la-* (*na-* после слова, оканчивающего на назализованный гласный, или после местоимения первого лица единственного числа *n*) очень продуктивен и присоединяется почти ко всем глаголам, как переходным, так и непереходным. ИГ, обозначающая каузируемого участника, всегда ставится в позицию прямого дополнения:

- (27) *Ń bāt' á lá-dòn bóɲ-è là.*
 1SG PRF 3SG CAUS-войти дом-ART LOC
 ‘Я заставил его войти в дом’.

При каузативации переходного глагола исходное прямое дополнение смещается в позицию непрямого дополнения и оформляется послелогом *là*:

- (28a) *Séékù bāti jùléè kúntu.*
 Секу PRF верёвка.ART разрезать
 ‘Секу перерезал веревку’.

- (28б) *Ń bāti Séékù là-kúntu jùléè là.*
 1SG PRF Секу CAUS-разрезать верёвка.ART LOC
 ‘Я заставил Секу разрезать веревку’.

2.3.5.4. Рефлексив. Для выражения кореферентности субъекту в главной клаузе используется конструкция с личным местоимением в позиции объекта, соответствующим подлежащему по лицу и числу:

- (29) *n/i/a* *báti n/i/a* ... *kò*.
 1SG/2SG/3SG PRF 1SG/2SG/3SG мыть
 ‘Я/ты/он/... помылся’.

В зависимых клаузах, в которых не выражается субъект (кореферентный субъекту главной клаузы), вводимых показателем инфинитива *kà*, для обозначения кореферентности в позиции прямого дополнения вместо личного местоимения может использоваться специальное рефлексивное местоимение *i* (омонимичное личному местоимению 2 л. ед. ч.):

- (30) *Án nàa-ta kǎè tɔ, kà í kò*.
 3PL come-PC.PFV река к INF REFL мыть
 ‘Они пришли на реку и помылись’.

Рефлексивное местоимение *i* также возможно при номинализации и в относительных предложениях, где его антецедент также не выражается в рамках той же клаузы:

- (31) *Í kùnéè kò-la kǎ-è tò bát' á díya*.
 REFL голова.ART мыть-GER река-ART в PRF 3SG радовать
 ‘Ему понравилось мыть голову в реке’.

Во всех подобных случаях употребление специального рефлексивного местоимения факультативно — оно всегда может быть заменено личным местоимением.

Р е ц и п р о к выражается местоимением *ńógɔn* ‘друг друга’ или личным местоимением в сочетании с *ńógɔn* в позиции неглавного актанта или сирконстанта:

- (32) *Fántà nín Úmù báti (ànu) ńógɔn kèlè*.
 Фанта и Уму PRF (3PL) друг.друга ссориться
 ‘Фанта и Уму поссорились’.

2.3.5.5. Видовые и видо-временные значения в К.я. выражаются с помощью предикативных маркеров и глагольных суффиксов.

Значение перфекта выражается предикативным маркером *báti*:

- (33) *Má báti yéɛe bita bi dé*.
 1PL.EXCL PRF рыба схватить сегодня же
 ‘Сегодня мы поймали рыбу (а в этот день, в субботу, Бог запретил ловить рыбу)’.

Показатель *báti* используется при перформативном употреблении глаголов.

- (34) *Ñ báti ń wàyine nání, háray, ómò bí sàgúma*.
 1SG PRF 1SG прощаться вот значит 1PL.INCL быть утро
 ‘Я с вами прощаюсь — до завтра!’

- (35) *Ómò tì kúma dín káawu Bùbakar-nù bòlo.*
 1PL.INCL PRF речь давать дядя Бубакар-PL к
 ‘Мы даем слово дяде Бубакару (уважит.)’.

Перфект в какабе характеризуется ингерентным фокусом, т. е. семантика аспектуального оператора всегда находится в сфере действия фокуса (при этом сфера действия может быть и шире).

Перфектив выражается с помощью предикативного маркера *ka* в переходных конструкциях (36а) или суффикса *-ta* — в непереходных конструкциях (36б) (распределение этих двух показателей определяется исключительно переходностью).

- (36а) *Mà ká kàrájè fólò Nàmayara àndémildè.*
 1PL.EXCL PFV.TR учеба.ART начинать Нямаяра в.2002.году
 ‘Мы начали учиться в Нямаяра в 2002 году’.

- (36б) *Wo ɲɔɔ tùgun má-ta n ɲáà lè.*
 тот там тоже делаться-PST.INTR 1SG глаз.ART FOC
 ‘Это произошло на моих глазах’.

В северном диалекте в речи подростков встречается вариант *ki*, употребляемый вместо *ka*:

- (36в) *Á kì búè sòto*
 3PL PFV.TR живот.ART получать
 ‘Она забеременела’.

При фокализации аргумента, выражаемой в какабе с помощью клитики *lè/ dè* и в частных вопросах, возможно только употребление перфектива, но не перфекта:

- (37а) *Yín dè kà nónè dín Séékù bòlo?*
 кто? FOC PFV.TR молоко.ART давать Секу к
 ‘Кто дал Секу молоко?’

- (37б) **Yín dè báti nónè dín Séékù bòlo?*

В протазисе относительного предложения, а также в зависимой клаузе относительного предложения также употребляется *ka/ -ta*, а не *báti*.

- (38) *Á s' á má à kà mín fɔ.*
 3SG POT 3SG делать 3SG PFV.TR который говорить
 ‘Он сделает то, что он сказал’.

- (39) *S' ó k' á ɲininká nòn ñ s' á fɔ.*
 если 2PL PFV.TR 3SG спрашивать же 1SG POT 3SG говорить
 ‘Если вы меня спросите, я вам расскажу это’.

Помимо этого, *ka/ -ta* оформляет неначные клаузы в нарративной цепочке:

- (40) *Ánu tága-ta, ànu ká nètétè-nù yèn,*
 3PL идти-PFV.INTR 3PL PFV.TR нере.ART-PL видеть

ànu yèlè-ta, ànu ká nètéè bɔ̀.
 3PL подниматься-PFV.INTR 3PL PFV.TR нере.ART выходить
 ‘Они пошли, увидели нере, забрались (на дерево нере) и стали собирать нере’.

При наличии обстоятельств времени, однозначно локализирующих действие в прошлом (например, *sérùn* ‘в прошлом году’, *kúnùn* ‘вчера’), показатель перфекта невозможен — в данном случае употребляется только показатель с *ka/-ta*:

(41) *Kúnùn ní nènne ká bàntaráà b̀nten kóobèn.*
 вчера 1SG мать PFV.TR маниока.ART толочь много
 ‘Вчера моя мать натолкла много маниоки’.

Значение прогрессива в К.я. выражается конструкцией с бытийной копулой *bí* и герундием на *-la*:

(42) *Fántà bí bàntaráà t̀gu-la.*
 Фанта быть маниока.ART толочь-GER
 ‘Фанта толчет маниоку’.

Прогрессив, так же, как и перфект, в какабе является ингерентной фокализованной категорией. В случае, когда в предложении имеется фокализация аргумента, конструкция с бытийной копулой и герундием выражает значение будущего или хабитуалиса, а не прогрессива, т.е. то же аспектуально-модальное значение, что и показатель *sí* (см. 2.3.5.5):

(43) *Fántà bí bàntaráà lè t̀gu-la.*
 Фанта быть маниока.ART FOC толочь-GER
 ‘Фанта будет толочь маниоку’ / ‘Фанта имеет обыкновение толочь маниоку’.

В результативной конструкции, так же как и в прогрессивной, в позиции предикативного маркера выступает *bí* (факультативно опускаемый), а глагол присоединяет суффикс результативного причастия:

(44) *Dèmuè bí s̀to-nden káa t̀n dè dé.*
 шимпанзе.ART быть получать-PC.RES там только FOC же
 ‘Таким вот образом на свете появились шимпанзе’.

2.3.5.5. Модальные значения

Основной способ выражения императива в К.я. — это использование глагольной основы без каких-либо глагольных показателей, при этом сингулярное подлежащее опускается (45), а плюральное выражается (46):

(45) *Ń̀ d̀ni háa jéè t̀gófè.*
 1SG нести до вода.ART рядом
 ‘Отнеси меня к воде’.

(46) *Ó̀ ní d̀ni háa jéè t̀gófè.*
 2PL 1SG нести до вода.ART рядом

‘Отнесите меня к воде’.

Юссив выражается с помощью ПМ *ni*:

- (47) *Bi à ní yàaf á mà.*
сегодня 3SG OPT прощать 3SG к
‘Пусть сегодня он его простит’.

ПМ *ni* может употребляться и в контексте с субъектом второго лица:

- (48) *Ì ní ñ sá lógè-nù kùmma, ì ní*
2SG OPT 1SG лежать дерево.ART-PL на 2SG OPT
ń kiti, ì ní ñ rónḍi háa kòḵ dáà là.
1SG завязать 2SG OPT 1SG нести до ручей рот в
‘Положи меня на палки, привяжи меня, и отнеси меня до берега реки’.

ПМ *si* передаёт значение возможности, как внутренней, так и внешней:

- (49a) *À sí yèlemán fénfén kùllundè là.*
3SG POT превращаться что.то животное-DIM.ART LOC
‘Он способен превратиться в любое животное’.
- (49b) *Sì ñ kà wóo fí, ò sí ñ bóloka.*
если 1SG PFV.TR этот говорить 2PL POT 1SG оставить
‘Если я скажу тебе это, то ты меня отпустишь?’

Помимо будущего времени, *si* также может выражать значение **хабитуалиса**:

- (50) *Ñ dénnè lún-wóo-lún ñ nèene sí bántaráà*
1SG ребёнок.ART день-любой-день 1SG мать POT маниока.ART
bùnten.
толочь
‘В детстве моя мать каждый день толкла маниоку’.

2.3.6. Дейктические категории и способы их выражения

2.3.6.1. Лицо выражается с помощью личных местоимений, в первом лице множественного числа противопоставляется инклюзив и эксклюзив (см. парадигму в 2.4.0), согласование отсутствует. Имеется рефлексивное местоимение, омонимичное местоимению второго лица единственного числа, и употребляемое только в зависимых клаузах, см. 2.3.5.4.

Местоимение *i* также может выступать в безличном значении:

- (51a) *Mín mân kàran ì téé nímisa.*
REL COND учиться 2SG NEG.POT сожалеть
‘Тот, кто учится, не будет сожалеть об этом’.

Помимо этого, генерическая референция может выражаться с помощью слова *mògɔ*:

- (51b) *Mà lá kináà-nù kó mògɔ téé tága*
1PL.EXCL POSS родитель-PL говорить человек NEG.POT ходить

fúgà wò tǎ.
 пустырь.ART этот в
 ‘Наши родители говорят, что на этот пустырь ходить нельзя’.

2.3.6.2. Имеется артикль, выражаемый суффиксом, который занимает позицию непосредственно после основы существительного, прилагательного или, в редких случаях, числительного. Артикль представляет собой гласный переднего ряда с низким тоном.

Конечный гласный основы и гласный артикля влияют друг на друга своими тембровыми характеристиками. Все гласные, за исключением *a*, ассимилируются гласным артикля, т. е. превращаются в *e*, например: *sángi* — *sángè* ‘дождь’; *tólo* — *tólè* ‘ухо’; *wúlú* — *wùléè* ‘собака’; *tèngé* — *tèngéè* ‘источник воды’. Огубленные гласные *o*, *ɔ*, *u* в определённых случаях сохраняют губной элемент, в результате чего получается дифтонг — *oe*, *ɔe* или *ue* соответственно. Во-первых, это происходит, когда исходное слово является односложным, например: *súu* — *súè* ‘ночь’; *kɔɔ* — *kɔ́è* ‘спина’. Во-вторых, дифтонг образуется в том случае, когда в исходной форме гласный в предпоследнем слове не тождественен по качеству гласному последнего слога, например: *cèkú* — *cèkúè* ‘черепашка’; *ráddo* — *ráddoè* ‘муравей’. Гласный *a*, вероятно, как самый открытый гласный, не ассимилируется, а, напротив, уподобляет себе гласный артикля: *búna* — *búnà* ‘печень’; *mànsá* — *mànsáà* ‘вождь’. Если же основа заканчивается на носовой, то гласный артикля палатализирует его, например: *sòorín* — *sòorínè* ‘ноготь’.

Если буферный высокий тон (см. 2.2.1.) появляется на слоге, к которому присоединяется артикль, то этот гласный удлиняется: *mànsá* — *mànsáà* ‘вождь’, но *sòorín* — *sòorínè* ‘ноготь’.

Когда существительное выступает в сочетании с прилагательным, то артикль оформляет всю атрибутивную конструкцию и присоединяется к прилагательному (52). Когда существительное выступает в сочетании с числительным, то само существительное не присоединяет артикль, например: *mùsu kélen* ‘одна женщина’. Присоединение же артикля к числительному допустимо: *mùsu kélepè* ‘одна женщина’, см. также (53).

(52) *Mùsu kótè nà-ta.*
 женщина старый.ART приходит-PFV.INTR
 ‘Старая женщина пришла’.

(53) *Àn n' á wà kà wòro tájè dònì*
 3PL OPT 3SG идти SEQ кола десять.ART нести
i là bítajè-nù bàta.
 2SG POSS свойственник.ART-PL у
 ‘Они [те, кого ты отправил] идут и приносят десять орехов кола твоим родственникам’.

Семантика артикля. Именная группа в какабе почти всегда оформляется артиклем, в том числе, с именными группами с экзистенциальным (54) и универсальным значением (55):

- (54) *Má sì bèn pyóɲè là búrusa búutɔ̀.*
 1PL.EXCL POT встречать лев.ART LOC брусса в
 ‘В бруссе можно встретить льва’.
- (55) *Nìngéè téè wàpóɲè kè túlà yèn.*
 корова.ART NEG.POT охота делать мышь.ART BNF
 ‘Коровы не охотятся на мышей’.

Он не употребляется лишь в случае, когда именная группа имеет предикативное значение:

- (56) *Sággarè mù kúllun dè là.*
 варан.ART быть животное FOC LOC
 ‘Варан — это животное’.

Однако вариант артиклем тоже допустим:

- (57) *Sággarè mù kúllunè lè là.*
 варан.ART быть животное.ART FOC LOC
 ‘Варан — это животное’

Если зависимое существительное в посессивной именной группе употребляется без артикля, то оно имеет значение именного определения, например, *nìngi fɔ̀ɲè* ‘коровий хвост’; употребляясь с артиклем, оно обозначает конкретного обладателя: *nìngéè fɔ̀ɲè* ‘хвост коровы’.

Артикль также не сочетается с генерическим отрицанием:

- (58) *Tèngéè tí gbèɲen, jíí béle ɲɔ̀là.*
 колодец.ART PRF высыхать вода быть.NEG там
 ‘Колодец высох, и там не было воды’

- (59) *Ń dè ñ máa sòbo tàran kílà là.*
 1SG FOC 1SG NEG.PRF животное находить дорога LOC
 ‘Я не нашел на пути никаких зверей’ (герой сказки говорит жене, вернувшись с охоты с пустыми руками).

2.3.6.3. Категория времени в глаголе или в предложении

Базовая глагольная парадигма в какабе выражает аспектуальные и модальные значения. Время не является обязательной категорией в независимом предложении, при этом определенные аспектуальные и модальные категории ассоциированы с референцией к тому или иному времени. Так, потенциалис *sí* чаще всего отсылает действие к будущему времени, показатель перфекта *báti* и показатели аориста *ka /-ta* — к прошедшему времени, а прогрессив — к настоящему времени, но эта связь имеет необязательный характер.

Для маркирования референции к прошлому в какабе может употребляться показатель *ɲùɲ*. Этот показатель может занимать позицию после субъектной именной группы (61) или после глагольной группы (62). Если за глаголом следует косвенное дополнение, *ɲùɲ* следует либо за глаголом, либо за косвенным дополнением, см. (60), где в первой клаузе *ɲùɲ* стоит перед косвенным дополнением, а при повторении этой же клаузы — после него:

- (60) *Àn b' á tàa-lá nùn àn bólo lè,*
 3PL быть 3SG брать-GER RETR 3PL к FOC
à bí tàa-la lè àn bólo nùn, f̄rsé lè nùn.
 3SG быть брать-GER FOC 3PL к RETR труд FOC RETR
 ‘Это забиралось у них — это был принудительный труд’.

Показатель *nùn* локализует ситуацию в прошлом с сохранением аспектуального значения, выражаемого конструкцией с предикативным маркером. Таким образом, он участвует в выражении результата в прошлом (61), статива в прошлом (62), дуратива в прошлом (64), хабицуалиса-квалитатива в прошлом (65), *báti* в сочетании с *nùn* обозначает действие, которое завершилось до какого-либо другого события в прошлом (66), может сочетаться с показателем перфектива (67) и употребляется в неглагольном предложении, выражающем существование в прошлом (63).

- (61) *Dénden dè nùn bí tága-len wáape-dúla.*
 мальчик FOC RETR быть идти-PC.RES охотиться-SUPIN
 ‘Как-то раз мальчик отправился поохотиться’.
- (62) *Nùmèè b' á sigi-len nùn,*
 кузнец.ART быть 3SG садиться-PC.RES RETR
à là fáta wálè fè.
 3SG POSS штаны большой с
 ‘Кузнец сидел там, в своих больших штанах’.
- (63) *Dénneè dóo lè nùn,*
 мальчик.ART тот быть RETR
 ‘Жил-был мальчик, ...’
- (64) *Í lè nín í dènjógè-nù dè yéwuti-la nùn*
 2SG FOC и 2SG друг.ART-PL FOC разговаривать-GER RETR
téléè tò.
 солнце.ART в
 ‘Ты весь день разговаривала с подругами’.
- (65) *Ñ bènba sì sigareti fiime nùn.*
 1SG дед POT сигареты курить RETR
 ‘Мой дед [который уже умер] курил’.
- (66) *Bá ñ ba' nà ñ k' à tàran*
 когда 1SG PRF приходить 1SG PFV.TR 3SG находить
í nènne báti bántará-nù buntèn nùn.
 1SG мать PRF маниока-PL толочь RETR
 ‘Когда я пришел домой, я увидел, что мать уже истолкла маниоку’.
- (67) *Ñ k' í kéle nùn, náanen, ì k' á lábìta.*
 1SG PFV.TR 2SG звать RETR прежде 2SG PRF 3SG отзываться
 ‘Я тебя тогда позвал, и ты ответила’.

Показатель *nun* не является обязательным для выражения прошедшего времени, отнесенность к прошлому может выводиться из контекста или сигнализироваться обстоятельствами времени.

- (68) *Ñ dénnè lùnwólùn ñ nèene sí bàntaráà*
 1SG ребёнок.ART каждый.день 1SG мать **POT** маниока.ART
bùnten.
 толочь
 ‘Когда я был маленьким, мать каждый день толкла маниоку’.

Показатель *nùn* также может выступать со значением отменённого результата:

- (69) *Ñ kàtéè bá' bó nùn, kòno à bá' tá-nà.*
 1SG брат.ART PRF выходить RETR но 3SG PRF REF-прийти
 ‘Мой брат вышел, а потом снова зашел’.
- (70) *Ñ bá' kàréè lá-bòyi nùn, ñ bát' á tònbon.*
 1SG PRF рис.ART CAUS-падать RETR 1SG PRF 3SG собирать
 ‘Я рассыпал рис, но потом собрал его’.

Предикативный маркер *báti* в сочетании с *nùn* может выражать значение экспериенциалиса (субъект участвовал в такой ситуации по крайней мере один раз):

- (71) *Ñ báti hódí nùn yànnéetò.*
 1SG PRF жить RETR здесь
 ‘Мне как-то приходилось жить здесь’.
- (72) *Ñ dógomusè báti bàntaráànù bùnten nùn kóo kelen.*
 1SG сестра.ART PRF маниока.ART-PL толочь RETR раз один
 ‘Моя младшая сестра уже один раз толкла маниоку’.

В условной конструкции *nun* выражает контрафактивное значение:

- (73) *Sì ì máa sòn nùn má n' á wà,*
 если 2SG NEG.PRF соглашаться RETR 1PL.EXCL OPT 3SG идти
má téé sòbéè sòto nùn.
 1PL.EXCL NEG.POT мясо.ART получать RETR
 ‘Если бы ты не разрешила нам пойти (на охоту), мы бы не добыли мяса’.

Наряду с *nùn* в центральном какабе также используется показатель *tèrɛ(n)* (конечная назализация факультативна) (74). Все, сказанное выше о *nùn* справедливо и для *tèrɛ(n)*, разница между показателями в том, что *tèrɛ(n)* менее частотен, и кроме того, он чаще употребляется в позиции после подлежащего, тогда как *nùn* чаще употребляется после предиката или после косвенного дополнения.

- (74) *Má nàata háa mà ké-ta Dàlaba,*
 1PL.EXCL приходит - до 1PL.EXCL добираться- Далаба
 PST.INTR PST.INTR-

má tère bì bójè dò lús-nden jò.
 1PL.EXCL RETR быть дом.ART некий снимать-PC.RES там
 ‘Мы приехали в Далабу, и у нас там был снят дом’.

2.3.6.4. Пространственные значения выражаются послелогоми. При этом послелог обозначают только локализацию относительно ориентира, а направление перемещения объекта (или отсутствие перемещения) выражается глаголами или всей конструкцией.

(75) *Jéè bì lóndè tò.*
 вода.ART быть кувшин.ART в
 ‘В кувшине есть вода’.

(76) *Bèeréè là-bóò ñ yèn fěè tò.*
 алкоголь-ART CAUS-выходить 1SG для калемба.ART в
 ‘Налей мне пива в калемба’.

(77) *Á bóò-nden kòéè tò.*
 3SG выходить-PC.RES река.ART в
 ‘Он вышел из реки’.

2.3.6.5. Категория полярности выражается кумулятивно с аспектом и модальностью в системе ПМ, которые, таким образом, разделяются на отрицательные и утвердительные, см. 2.4.0. При отрицании не противопоставляется перфект и перфектив, как это происходит в аффирмативной части парадигмы (*báti* vs. *ka/-ta*)

2.3.7. Семантико-грамматические разряды слов

Существительные присоединяют показатель множественного числа *-ni*, см. 2.3.3., и референтный артикль *-É*, см. 2.3.6.

Локативные существительные могут употребляться в позиции сирконстанта без послелога, они выражают локализацию во времени или пространстве. Все топонимы употребляются как в синтаксических позициях, типичных для существительного (78, 79), так и адвербиально, т.е. в постглагольной позиции без послелога (80, 81). Случаи, когда топонимы спорождаются послелогом (82), редки по сравнению с беспослеложным употреблением.

(78) *Í Iè máa Sàramusaya lón kóobèn nà.*
 2SG FOC NEG.COP Сарамусая знать много LOC
 ‘Ты не очень хорошо знаешь Сарамусая (название деревни)’.

(79) *Sàramusaya kílà à máa jìn.*
 Сарамусая дорога.ART 3SG NEG.COP хороший
 ‘Дорога до Сарамусая плохая (букв. "дорога Сарамусаи плохая)’.

(80) *Án ká mà lá-tàmbi Dògome.*
 3PL PST.TR 1PL.EXCL CAUS-проходить Догоме
 ‘Они отправили нас в Догоме (название деревни)’.

(81) *Í Iè ká yón dè lón Dògome?*
 2SG FOC PST.TR кто FOC знать Догоме

‘Кого ты знаешь в Догоме?’.

- (82) *N̄ bɔ-ta ɲɔ̀ ñ ká ñ kùntélen*
1SG выходить-PST.INTR там 1SG PST.TR 1SG направляться
Fàrana là.
Фарана LOC
‘Я ушла оттуда и отправилась в Фарану’.

Названия дней недели употребляются как с послелогом, так и без него, в постглагольной позиции с соизмеримой частотностью, при этом если день недели употребляется с послелогом, то речь идет о единичном событии, а если послелог отсутствует, то о повторяющемся событии:

- (83) *N̄ sɪ tága lúumè tɔ̀ àlárba tɔ̀.*
1SG PRF идти рынок.ART в среда.ART в
‘Я пойду на рынок в среду’.
- (84) *N̄ sɪ tága lúumè tɔ̀ àlárba.*
1SG PRF идти рынок.ART в среда.ART
‘Я хожу на рынок по средам’.

Слова со значением отрезка времени *léer* ‘час’, *káaru* ‘месяц’, *kaɲna* ‘раз’, *lún* ‘день’ при сочетании с квантификатором употребляются после глагола, который допускает лимитативную трансформацию, без послелога, и при этом могут употребляться с тем же значением в позиции прямого дополнения.

- (85) *À báti báara léer fila.*
3SG PRF работать час два
‘Он проработал два часа’.
- (86) *N̄ báti tága Kɔ̀nakri kɛ̀ɲɲáà fila.*
1SG PRF идти Конакри раз.ART два
‘Я ходил в Конакри два раза’.
- (87) *À báti léer fila báara.*
3SG PRF час два работать
‘Он проработал два часа’.

Л и ч н ы е м е с т о и м е н и я (см. 2.4.0.) в синтаксическом отношении близки к существительным, они могут занимать все те же позиции, кроме позиции вершины в генитивной и атрибутивной конструкциях. Категория числа в них выражается лексически, артикль они не присоединяют. Личные местоимения особым образом ведут себя с показателем фокуса (см. 2.5.3.).

Остальные слова с указательным или дейктическим значением не обладают формальными особенностями, которые позволяли бы выделить их в отдельный грамматический разряд, например, существительные *dóo* ‘тот’; *ɲɔ̀* ‘этот’, наречие *káa* ‘там’.

А т р и б у т и в н ы е п р и л а г а т е л ь н ы е выступают как приименные постпозитивные определения в составе атрибутивной именной конструкции:

- (88) *Ń b́ati śaku gb́lè jíga.*
 1SG PRF мешок тяжёлый.ART брать
 ‘Я поднял тяжёлый мешок’.

Предикативные прилагательные выступают в предикативной позиции. В утвердительном предложении между таким прилагательным и определяемой им именной группой отсутствует какой-либо предикативный маркер:

À gb́li. 3SG тяжёлый ‘Он тяжёлый’.

При отрицании между определяемой именной или местоименной группой и предикативным прилагательным употребляется отрицательный предикативный маркер *ḿaa*: *À ḿaa gb́li.* ‘Он не тяжёлый’.

Этим клауза с прилагательным в предикативной позиции отличается от неглагольного предложения, в котором при отрицании показатель *ḿaa* ставится в конце, см. 2.5.3.

Из общего числа адекативных лексем, атрибутивных и предикативных, приблизительно треть — это лексемы, которые употребляются в одной и той же форме как атрибутивные и как предикативные прилагательные, треть — атрибутивные прилагательные, и треть — предикативные прилагательные. Некоторые прилагательные, которые в исходной форме употребляются только предикативно, могут употребляться атрибутивно при присоединении суффикса *-ma*, например, прилагательное *d́ogó* ‘маленький’:

- (89) *À là b́orè d́ogó.*
 3SG POSS дом.ART маленький
 ‘Его дом маленький’.

- (90) *À b́ati b́on d́ogó-mà gb́asi.*
 3SG PRF дом маленький-ADJ.ART строить
 ‘Он построил маленький дом’.

Сравнение выражается конструкцией, в которой сравниваемое качество выражено прилагательным в предикативной позиции, а основание для сравнения оформляется послеложной группой с послелогом *kò*:

- (91) *Ḿa ḱina wò kò.*
 1PL.EXCL старший 2PL за
 ‘Мы старше вас’.

Возможна также конструкция, в которой с помощью прилагательного *fisa* ‘лучший чем’ в предикативной позиции выражается сама идея сравнения, при этом качество, по которому сравнивают, выражается послеложной группой с послелогом *là*, а основание для сравнения — послеложной группой с послелогом *kò*. Именная группа, выражающая качество, может выступать как артиклем (92a), так и без него (92б).

- (92a) *Ké fisa mà kò d́òlò là.*
 этот лучший.чем 1PL.EXCL за сила LOC

‘Он сильнее нас (букв.: Он лучше нас в силе)’.

- (92b) *Brùsatɔfɛ́n-nù fó sùluku lè fisa fàatɔyáà là.*
 зверь-PL UNIV гиена FOC лучший.чем безумие.ART LOC
 ‘Из всех зверей гиена самая безумная’.

Н а р е ч и я занимают позицию сирконстанта без дополнительного маркирования. Некоторые сирконстанты могут выступать как в конце клаузы, так и в самом начале:

- (93) *Sérùn ní kòtéè sì sígareti fiime nùn*
 в.прошлом.году 1SG брат.ART POT сигареты курить RETR
lún wɔ̀ɔ̀ lún.
 день этот день
 ‘В прошлом году мой брат курил каждый день’.

- (94) *À bát' á nèene biri sérùn.*
 3SG PRF 3SG мать хоронить в.прошлом.году
 ‘Он похоронил мать в прошлом году’.

В К.я. выделяется класс экспрессивных наречий. Для экспрессивных наречий часто характерны нетипичные для остальной лексики К.я. фонологические признаки, в частности, консонантный исход слова; распространена вариативность форм, немотивированная редупликация. Просодическим признаком экспрессивных наречий является сверхвысокий тон (который, по-видимому, следует отнести к сфере интонации).

Экспрессивные наречия подразделяются на подкласс интенсификаторов и наречия образа действия. Каждый из интенсификаторов сочетается с небольшим числом семантически близких друг другу глаголов (часто — только с одним-двумя), например: *gbɛ́n* ‘крепко’ (при глаголе *kíti* ‘связывать’); *kɛ̀lét(u)* ‘крепко’ (при глаголе *fá* ‘быть наполненным’); *kɔ́f* ‘очень’ (при глаголе *kàri* ‘уставать’). Наречия образа действия менее тесно связаны с глаголом, они могут употребляться и в неглагольных предложениях или с семантически пустыми глаголами.

Для идеофоно в характерно разнообразие синтаксических позиций, в которых они могут выступать: после копулы *kó* (96, 101, 102), в качестве сирконстанта в глагольном предложении (95, 97, 100), как аналог глагольного предиката (105), как аргумент (98, 99), кроме того, они могут употребляться как эквивалент независимого предложения (101, 103, 104). При этом один и тот же идеофон может употребляться в разных позициях, см. *wélenwelen* в предложении с копулой *kó* (96) и в качестве прямого дополнения (98) и (99) где он еще сопровождается детерминативом.

Для идеофоно в характерны та же фонологическая специфика, что и для экспрессивных наречий: консонантный исход слова, частая вариативность форм, немотивированная редупликация, сверхвысокий тон.

- (95) *Sándepè bòri-ta kà nà púrun-purun-purun.*
 заяц.ART бежать-PFV.INTR INF приходить ONOMAT
 ‘Заяц поскакал "прыг-прыг-прыг"!’.

- (96) *À k' ánù dìnbi, dó-è kó ndún-ndun-ndun,*
 3SG PST.TR 3PL трясти один-ART говорить ONOMAT
dó-è kó wélenwelen.
 один-ART говорить ONOMAT
 ‘Она потрясла их (две коробочки), одна из них издала звук: "ндун-ндун-ндун", другая издала звук "велен-велен".
- (97) *À kà mùrèè fàpéè jìga à k' á tègè*
 3SG PST.TR нож.ART сабля.ART брать 3SG PST.TR 3SG резать
méw!
 ONOMAT
 ‘Он взял саблю, и отрезал ее (руку), вжих!’.
- (98) *À ka wélenwelen nà-sa*
 3SG PST.TR ONOMAT CAUS-класть
à ka ndún-ndun-ndun tè.
 3SG PST.TR ONOMAT раскалывать
 ‘Она отложила в сторону коробочку, которая издавала звук "велен-велен", и расколола ту коробочку, которая издавала звук "ндун-ндун-ндун”’.
- (99) *À kà wò wélenwelen tòoni*
 3SG PST.TR этот ONOMAT поднимать
à k' à tá-gbàsi.
 3SG PST.TR 3SG REF-бить
 ‘Она взяла коробочку, которая издавала звук "велен-велен", и бросила ее с размаху’.
- (100) *À bì húu kéle-la à bì húu kéle-la*
 3SG PST.TR ONOMAT звать-GER 3SG быть ONOMAT звать-GER
háa kàyéè ká jàabírè mà.
 до мужчина.ART PST.TR ответ.ART делать
 ‘Он звал-звал, пока тот человек не ответил.’
- (101) *À kó húu.*
 3SG PST.TR 3PL
 ‘Он стал звать: ау!’.
- (102) *À kó bántà tò bép.*
 3SG PST.TR снаружи.ART в ONOMAT
 ‘Он вывалился наружу’.
- (103) *Kútu-kutu-kutu, tànbádufa lè wò nò.*
 ONOMAT горлица FOC это там
 ‘"Куту-куту-куту!", это горлица’.
- (104) *Gáda-gada-gada, à tá-ta*
 ONOMAT 3SG идти-PST.TR

à má kòéè tò cùdún.
 3SG делать река.ART в ONOMAT
 ‘“Прыг-прыг-прыг, он плюхнулся в реку, бултых!”’.

- (105) *Ànu kà sáwrè jìga ànu k' à sót.*
 3PL PST.TR хлыст.ART брать 3PL PST.TR 3SG ONOMAT
 ‘Они взяли хлысть и отхлытали его’.

Слово *má*, которое употребляется в качестве переходного или непереходного глагольного предиката в клаузах с предикативными показателями (108, 109), в сочетании с идеофонами употребляется без предикативного показателя, т. е. как и *kó* (101), функционирует в качестве копулы, см. (106, 107), а также вторая клауза в (104). И *má* и *kó* в сочетании с идеофонами могут использоваться для практически любого действия, ‘издавать звук’ (96, 107), ‘звать, кричать’ (101), ‘передвигаться определенным образом, издавая звук’, и сопровождаться послеложными группами, выражающими траекторию движения (102, 105).

- (106) *À má kòéè téèma cándan.*
 3SG делать река. среди ONOMAT
 ‘Он плюхнулся в реку, бултых!’

- (107) *À má taa!*
 3SG делать ONOMAT
 ‘Он выстрелил: бам!’

- (108) *Ì tì má kina là,*
 2SG PRT делать взрослый LOC
ì tì má dénbaato là
 2SG PRT делать глава.семьи LOC
 ‘Ты стал взрослым, ты стал главой семьи’.

- (109) *Ànu báti gèréè má búutò nó là.*
 2SG PRT война делать в там LOC
 ‘Они устраивали там раздоры между людьми’.

Предикативные маркеры (ПМ) занимают позицию после подлежащего и перед прямым дополнением (в переходной глагольной конструкции) или перед глаголом (в непереходной глагольной конструкции). ПМ выражают значения вида, времени, модальности, полярности, синтаксического статуса клаузы, см. 2.4.0.

Глаголы способны без дополнительного маркирования занимать позицию предиката. Имеются следующие нефинитные формы глагола: герундий на *-la*, отглагольное имя на *-rì*, причастие на *-nden*, инфинитив, выражаемый предикативным показателем *kà*, см. 2.5.4., и супин на *-dúla*, см. 2.5.4.

Герундий, образуемый суффиксом *-la*, может занимать позицию вершины в именном актанте, например в подлежащем:

- (110) *Músà kéle-la báti ní ná-kòri*
 Муса звать-GER PRF 1SG CAUS-уставать
 ‘Я устал звать Мусу’.

При этом в северном диалекте он может присоединять, как и глагол, показатель пассива:

- (111) *Kín-na-ma t' á là-díi.*
 укусить-GER-PASS PRF 3SG CAUS-плакать
 ‘Он расплакался из-за того, что был укушен’.

Суффикс *-la* также используется при оформлении сентенциального актанта.

- (112) *Ñ téé nòn ó là-kée-la jéè tɔ̃.*
 1SG NEG.POT мочь 2PL CAUS-приходить-GER вода.ART в
 ‘Я не могу отнести Вас в воду’.

Кроме того, герундий входит в конструкцию с прогрессивом, см. 2.3.5.5. При герундии может быть эксплицитно выражено прямое дополнение, но не подлежащее.

В К.я. существует непродуктивное отглагольное имя с суффиксом *-ri*. Оно образуется только от переходных глаголов, например: *dáa* ‘изготавливать’ — *dáa-ri* ‘изготовление’; *dámu* ‘есть’ — *dámu-ri* ‘еда’; *fòyi* ‘стрелять’ — *fòyi-ri* ‘стрельба’. Данная номинализация не способна присоединять генитивное зависимое.

Наряду с этим существует регулярная конверсия глаголов в существительные. Практически любой глагол, как переходный, так и непереходный, может употребляться в позиции именного актанта и присоединять артикль.

- (115) *Séékù lá bòréè báti mé.*
 Секу POSS бежать.ART PRF длиться.долго
 ‘Секу долго бегал’ (букв. бег Секу долго длился).

- (114) *Ñóò tùgun na-fátajè mán tànbi*
 то также CAUS-разделять.ART COND проходить
mùséeè-nù bá' fólò à tábi-la.
 женщина.ART-PL PRF начинать 3SG готовить-GER
 ‘Когда же раздача этого (мяса) заканчивается, женщины начинают его готовить’.

При конверсии выражение актантов в позиции генетивного possessора возможно, а при некоторых переходных глаголах обязательно.

Показатель результативного причастия в северном диалекте имеет форму *-den* после основы глагола, оканчивающейся на носовой, и *-len* в остальных случаях: *sòtɔ-len* от глагола *sòtɔ* ‘получать’, *kàran-den* от глагола *kàran* ‘читать’. В центральном диалекте он имеет вид *-nden* после основы глагола, оканчивающейся на гласный, и *-den* после носового: *kàran-den*, *sòtɔ-nden*.

Причастие может употребляться в предикативной функции в сочетании с копулой *bi*, см. 2.3.5.5. Оно также может выступать в составе именной группы:

- (115) *N̄ b́ati sýjɛ̀nè fáa-lepè tà.*
 1SG PRF ведро.ART наполняться-PC.RES.ART брать
 ‘Я взял наполненное ведро’.

В таком случае причастие, как правило, присоединяет артикль. При этом в северном диалекте показатель причастия сочетается с артиклем стандартным образом, а в центральном образуется фузионная форма, вид которой зависит от типа окончания основы: при исходе на носовой или на краткий гласный образуется форма с геминатой *-nnè*, а после долгого гласного геминация отсутствует (см. Таблицу 2), что можно объяснить общим запретом на сочетание долгого гласного с геминатой в К.я.

Таблица 2. Образование формы результивного причастия в центральном диалекте

Конечный гласный глагольной основы	Основа глагола	Форма без артикля	Форма с артиклем
краткий гласный	<i>ǹngu</i> ‘делаться мягким’	<i>ǹngu-nden</i>	<i>ǹngu-nnè</i>
носовой согласный	<i>ýlan</i> ‘жарить’	<i>ýlan-den</i>	<i>ýlan-nè</i>
долгий гласный	<i>f́aa</i> ‘наполнять(ся)’	<i>f́aa-nden</i>	<i>f́aa-nè</i>

В отношении атрибутивного употребления причастия следует отметить, что, по-видимому, оно в меньшей степени интегрировано в именную группу, чем определения другого типа. Об этом свидетельствует порядок следования определений. По общему правилу, если в именной группе имеется определение-прилагательное и числительное, то последнее, как правило, располагается ближе к вершине (116). Вариант с прилагательным, следующим за числительным (117), где прилагательное употребляется в функции вторичного предиката, тоже возможен, но встречается более редко.

- (116) *N̄ b́ati mángɔ̀ ǹngu f́la dámu.*
 1SG PRF манго мягкий два есть
 ‘Я съел два спелых манго’.
- (117) *N̄ b́ati mángɔ̀ f́la ǹngéè dámu.*
 1SG PRF манго два мягкий.ART есть
 ‘Я съел два манго спелыми’.

При этом причастие с похожим значением может употребляться только после числительного:

- (118a) *N̄ b́ati mángɔ̀ f́la ǹngú-nnè dámu.*
 1SG PRF манго два становиться.мягким-PC.RES.ART есть
 ‘Я съел два манго, ставших мягкими’.
- (118б) **N̄ b́ati mángɔ̀ ǹngú-nden f́la dámu.*
 1SG PRF манго становиться.мягким-PC.RES два есть

Междометия являются синтаксическими аналогами целых высказываний, например, *b́arika* ‘спасибо’; *áwà* ‘хорошо’; *ńamu* ‘да’ и т.д.

Д е т е р м и н а т и в ы представляют собой гетерогенную группу. В отличие от прилагательных, употребляемых в атрибутивной позиции, они не присоединяют артикль, исключение представляет собой детерминатив *do* ‘другой’:

(119) *N̄ nà dénmusè dó-è bá' sigi fútè là,*
 1SG POSS дочь-ART другой-ART PRF сидеть выкуп. ART LOC
wò bɔ́-nden déjè sòtɔn-na.
 этот заканчивать ребенок. ART рожать-GER
 ‘Моя вторая дочь замужем, она только что родила ребёнка’.

С показателем множественного числа сочетаются только те детерминативы, которые способны самостоятельно выступать в позиции аргумента.

Большинство детерминативов находятся на правой периферии именной группы, только *wò* ‘этот’ и *кɛ* ‘тот’ могут занимать позицию как на правой, так и на левой периферии: *wò bóle = bóle wò* ‘эта рука’. Все детерминативы могут присоединяться в качестве адьюнкта к аргументу, в остальном они проявляют значительное разнообразие по своему синтаксическому поведению. Они различаются по способности выступать в качестве адьюнкта к клаузе и к глагольной группе; по способности выступать в прономинальной функции, т.е. употребляться в качестве аргумента; по способности сочетаться с показателем множественного числа, см. Таблицу 3.

Таблица 3. Синтаксические и морфологические свойства детерминативов в кабабе

	присоединяет показатель мн.ч	аргумент	адьюнкт к аргументу справа	адьюнкт к аргументу слева	адьюнкт к предикату или клаузе (справа)
<i>wò</i> ‘этот’	ДА	ДА	ДА	ДА	НЕТ
<i>wó</i> ‘любой, каждый’	НЕТ	ДА	ДА	НЕТ	ДА
<i>háyi</i> ‘даже’	НЕТ	НЕТ	НЕТ	ДА	НЕТ
<i>кɛ</i> ‘тот’	ДА	ДА	ДА	ДА	НЕТ
<i>dun</i> ‘же’	НЕТ	НЕТ	ДА	НЕТ	ДА
<i>do</i> ‘один, некий’	ДА	ДА	ДА	НЕТ	НЕТ
<i>dónden</i> ‘немного’	НЕТ	ДА	ДА	НЕТ	ДА
<i>yón</i> ‘кто?’	ДА	ДА	ДА	НЕТ	НЕТ
<i>mín</i> ‘который’	ДА	ДА	ДА	НЕТ	ДА
<i>yàn</i> ‘здесь (рядом говорящим)’	НЕТ	ДА	ДА	ДА	ДА/НЕТ
<i>pàn</i> ‘здесь (рядом с собеседником)’	НЕТ	ДА	ДА	ДА	ДА/НЕТ
<i>dóɔn</i> ‘только’	НЕТ	НЕТ	ДА	НЕТ	ДА
<i>ɔ́</i> ‘там’	ДА	ДА	ДА	НЕТ	ДА/НЕТ
<i>ɔ́gɔn</i> ‘друг’	НЕТ	ДА	ДА (pron)	НЕТ	НЕТ

друга'					
<i>ɲètɛ</i> 'друг друга'	НЕТ	НЕТ	ДА (pron)	НЕТ	НЕТ
<i>lè</i> фокализатор	НЕТ	НЕТ	ДА	НЕТ	НЕТ
<i>tún</i> 'только'	НЕТ	НЕТ	ДА	НЕТ	ДА
<i>tugun</i> 'снова'	НЕТ	НЕТ	ДА	НЕТ	ДА
<i>kàla</i> 'каждый'	НЕТ	ДА	ДА	НЕТ	НЕТ
<i>káari</i> 'некий'	НЕТ	ДА	ДА	НЕТ	НЕТ
<i>nùn</i> показатель ретроспективного сдвига	НЕТ	НЕТ	?ДА	НЕТ	ДА
<i>tère(n)</i> показатель ретроспективного сдвига	НЕТ	НЕТ	ДА	НЕТ	ДА

Детерминативы *wo* 'этот', *ke* 'тот', *do* 'тот', *dónɗen* 'немного', *kàla* 'каждый', *káari* 'некий' могут и употребляться на правой периферии именной группы (120a), и заменять собой всю именную группу (120б), но не употребляются в постглагольной позиции без послелога.

(120a) *Wálè dɔ́o tóo-len yàn.*
 работа.ART **один** оставаться-PC.RES здесь
 'Здесь осталось немного работы'.

(120б) *Sì dɔ́o fàga-ta, mà y' á tó-la*
 если **один** умирать-PFV.INTR 1PL.EXCL быть 3SG оставлять-GER
bóɲè là.
 дом.ART LOC
 'Если кто-то умирает, мы оставляем его в доме'.

Детерминатив *ɲɔ́gɔn* 'друг друга' занимает те же синтаксические позиции, с той разницей, что в качестве адьюнкта к аргументу он может присоединяться только к местоимению.

Большинство детерминативов могут также употребляться после глагола без послелога. Ср. употребление *dónɗen* 'немного' в конце именной группы (121a), в позиции аргумента (121б) и в позиции предикатного или клаузуального адьюнкта (121в).

(121a) *Wálè dónɗen tóo-len yàn.*
 работа **немного** оставаться-PC.RES здесь
 'Здесь осталось немного работы'.

(121б) *Kàla sì dónɗen fɔ́.*
 каждый **ПОТ** **немного** говорить
 'Каждый может рассказать что-нибудь'.

(121в) *Án nì mé ɲɔ́ nétò dónɗèn.*
 3PL OPT ждать там в **немного**

‘Пусть они подождут там немного’

Детерминативы *tùgun* ‘снова’, *tún* ‘только’, *dórun* ‘только’, *dun* ‘же’, фокализатор *lè* присоединяются в качестве адьюнкта к именной группе (122а, 123а), в том числе представленной местоимением (122б), а также к предикату или клаузе (122в, 123б), но не употребляются самостоятельно в позиции аргумента:

(122а) *Kàla sì kùla wúlejè dàmú, káa dénnè-nù*
каждый POT обезьяна красный.ART есть или ребенок.ART-PL
lè tún í kùla wúlejè dàmú-la?
FOC только POT обезьяна красный.ART есть-GER
‘Все едят мясо рыжих обезьян или только дети едят мясо рыжих обезьян?’

(122б) *Wó lè tún sì nón wó madèman-na.*
это FOC только POT мочь 2PL помогать-GER
‘Только это может вам помочь’.

(122в) *Ñ bá' báara tún ñ bá' kée fén nà.*
1SG PRF работать только 1SG PRF достигать вещь LOC
‘Я просто работала, и я достигла кое-чего’.

(123а) *Kè dénnè-nù b' án nèene dórun dè làgbíliya-la.*
этот ребёнок.ART-PL быть 3PL мать только FOC уважать-GER
‘Эти дети слушаются только свою мать’.

(123б) *Ñ bí ñ màtágaman-na dórun.*
1SG быть 1SG гулять-GER один
‘Я гуляю один’.

Когда детерминатив следует непосредственно за глагольной группой, не всегда можно определить, является ли он адьюнктом глагольной группы или всей клаузы. Исключение представляет собой фокализатор *lè*, про который можно утверждать относительно однозначно, что он может быть только предикатным, а не клаузальным адьюнктом. Об этом свидетельствует то, что фокализация на уровне клаузы в какабе выражается с помощью специальных показателей: *dé* для эмфатической и ассертивной фокализации, *ye* для контрастивной и контрассертивной фокализации.

Детерминативы *yàn* ‘здесь (ближе к говорящему)’, *pàn* ‘здесь (ближе к слушающему)’ и *jó* ‘там’ в постглагольной позиции могут употребляться как с послелогом (124а), так и без него (124б):

(124а) *Ì bát' án nà déjè-nù dáo-nu yén yàn nà?*
2SG PRF 3PL POSS ребёнок.ART-PL другой-PL видеть здесь LOC
‘Ты видел здесь кого-нибудь из их детей?’

(124б) *Kàyéè dò bán-ta yàn, kéé-nu fàn dè.*
мужчина.ART другой умирать-PFV.INTR здесь этот-PL страна FOC

‘Один мужчина умер здесь, в этой стране’.

Показатель ретроспективного сдвига *nùn* обычно занимает позицию адьюнкта предиката или клаузы, однако в редких случаях он присоединяется к именной группе (см. 2.3.6.3), что позволяет отнести его к классу детерминативов.

ɲètɛ ‘сам’ может быть только адьюнктом местоимения и не может самостоятельно выступать в качестве аргумента.

С о ю з ы — маркеры синтаксической связи между составляющими одного типа: *àdún* ‘до того, как’, *álako* ‘чтобы’, *báyí* ‘когда’, *bàni* ‘потому что’, *bè, fò, kóyí* ‘нужно, чтобы’, *dèpí* ‘с тех пор, как’, *èndére* ‘за то время как’, *finá* ‘потому что’, *háa* ‘в то время, как’, *ilà* ‘с тех пор, как’, *káa* ‘или’ (в вопросительном предложении), *kàtáa, kàbi* ‘с тех пор, как’, *ko* ‘что’, *kóyí* ‘чтобы, поэтому’, *kòffí* ‘потому что’, *kònsó* ‘но’, *máa* ‘или’ (в утвердительном предложении), *nén* ‘когда’, *nin* ‘и’, *pàsé / pàské / pàseké* ‘потому что’, *sa* ‘чтобы’, *sàbuná* ‘потому что’, *sákkò* ‘чтобы не’, *sánnin, yànnin* ‘до того, как’, *sí* ‘если’, *sináa* ‘иначе’, *sítta* ‘лучше, чтобы’, *táwí* ‘но, а’, *wa ... máa* ‘или ... или’, *wà(na)* ‘например’, *wànáye* ‘нельзя’, *wóndema = wónandema* ‘что’.

В К.я. противопоставляется союз *káa* ‘или’, употребляемый в вопросительном предложении и *máa* ‘или’, употребляемый в утвердительном предложении:

(125) *Ì sí kàréè dámu káa káaba kínè?*
 2SG POT рис.ART есть или.INTERR кукуруза еда.ART
 ‘Ты будешь есть рис или кукурузу?’

(125) *Ñ bàaba bì ánu kóo-la bàá máa*
 1SG отец быть 3PL давать-GER козёл.ART или.AFF
siisè-è-nù tò.
 курица-ART-PL в
 ‘Мой отец собирается подарить им козла или куриц’.

Слова *bárikí* ‘благодаря’, *bóo* ‘с тех пор, как’, *ff* ‘чтобы, ради’, *háa* ‘до, вплоть до’ могут как соединять предикации, так и вводить именную группу с обстоятельственным значением, т. е. способны выступать и как союзы (126а, б), и как предлоги (126в). *háa*, выступая в функции предлога, не влияет на синтаксические свойства вводимой им ИГ — так, он может сочетаться с послеложной группой (126в) и с группой прямого дополнения (126г):

(126а) *Ñ dóni tún, háa jéè ni bó i*
 1SG нести только до вода.ART OPT выходить 2SG
kúngbèlɛɛ tò.
 колено.ART в
 ‘Отнеси меня туда, где вода будет доходить тебе до колен’.

(1156) *Ì téé wáase háa ì ní fàga.*
 2SG NEG.POT быть.бедным до 2SG OPT умирать
 ‘Ты не будешь бедным до самой смерти’.

(126в) *Ñ dóni háa jéè tògófè.*
 1SG нести до вода.ART рядом

‘Отнеси меня к воде’.

- (126г) *N̄ kà háa lóò lè lón.*
 1SG PFV.TR до здесь FOC знать
 ‘Я знаю до этого места’.

Таким же образом совмещают функции союза и предлога *bó* ‘от, начиная с’ и *fi* ‘чтобы, потому что’ (причинное или целевое значение) — в союзной функции (127а, 127в), ‘ради’ — в предложной функции (127б).

- (127а) *À bì dí-la fí á n̄ene bát' á gbàsi.*
 3SG быть плакать-GER ради 3SG мать PRF 3SG бить
 ‘Он плачет, **потому что** его побила мать’.

- (127б) *Ì nì ní nà-ké jéè tò, fí állà.*
 2SG OPT 1SG CAUS-приходить вода.ART в ради Бог
 ‘Отнеси меня в воду, ради Бога!’

- (127в) *Kàyéè bi kúllé fàga-la, fí à n' à dámu.*
 мужчина.ART быть животное умирать-GER ради 3SG OPT
 3SG есть
 ‘Человек убивает животных, **чтобы** их есть’.

К о н н е к т о р ы *nin* и *la* являются показателями связи между именными группами, *la* — в possessивной группе с не-автосемантическим именем, см. 2.3.2., а *nin* связывает равноправные именные группы:

- (128) *À lá kàyéè nín imáamu-è nín m̀gèè dò,*
 3SG POSS мужчина.ART и имам-ART и человек.ART тот
àn ní bila gábúré búútò, kà f̀rèè
 3PL OPT погружаться могила.ART в SEQ труп.ART
biri.
 закапывать
 ‘Ее муж, имам и еще один человек опускаются в могилу и закапывают тело’.

Коннектор *nin* не употребляется для связи клауз, он используется маргинальным образом для связи между глаголами, при этом глагольный суффикс оформляет всю сочиненную группу:

- (129) *Kámarepè-nù jígi nín yèle-la tárawɔ-è*
 молодой.человек.ART-PL спускаться и подниматься-GER дорога-ART
k̀nma.
 на
 ‘Парни спускаются и поднимаются по дороге’.

Коннектор *nin* также образует дистрибутивную конструкцию с редупликацией вопросительных или относительных местоимений или детерминативов:

- (130) *Mà ní ànù màpíninka lógè jùman nìn jùman dè*
 1PL OPT 3PL спрашивать дерево.ART какой и какой FOC
dén-na dénnèè sì mín nìn mín dámu.
 плодоносить-GER ребенок.ART POT какой и какой есть
 ‘Мы спросим их о том, какие деревья дают плоды, которые дети едят’.

К о п у л ы привносят предикативность в предложение (неглагольные предложения рассматриваются в 2.5.3.), они не сочетаются с ПМ, а некоторые из них сами встраиваются в парадигму ПМ. Они представляют собой закрытый список:

bi — утвердительная копула в экзистенциальных предложениях а также в конструкции с прогрессивом, см. 2.4.5.;

mu — утвердительная копула в идентифицирующих и характеризующих неглагольных предложениях;

béle — отрицательная копула в экзистенциальных предложениях а также в конструкции с прогрессивом;

máa — отрицательная копула в идентифицирующих и характеризующих неглагольных предложениях;

kó — копула со значением ‘сказать’;

má — копула, употребляемая с идеофонами, см. выше раздел про идеофоны.

- (131) *Állà kó, dódodo káni tága yége bita-la símite tò.*
 Бог говорить никто IMP.NEG идти рыба схватить-GER суббота в
 ‘Бог сказал, что никто не должен ловить рыбу в субботу’.

При *kó* возможно выражение адресата, который вводится послелогом *mà*.

- (132) *Àn kó àn jógɔn mà:*
 3PL говорить 3PL друг.друга к
hé! má báti yége bita bì dé.
 э! 1PL PRF рыба схватить сегодня же
 ‘Они сказали друг другу: мы сегодня поймали рыбу’.

kó используется также в значениях ‘издавать звук’ (любой частью тела) и ‘называть’:

- (133) *Á kà kéede-nde-nù nà-bó à kó wósowoso.*
 3SG SEQ ракушка-DIM- CAUS- 3SG говорить шур.шур
 PL выходить
 ‘Он достал ракушки, они стал шевелить ими: шур-шур’.

При *kó* возможно опущение подлежащего, *kó* может повторяться, как в примере (135):

- (134) *Á kó: tòona kélen, kó: à fla-jógè*
 3SG говорить правда один говорить 3SG два-ORD.ART
kéé tériya-len nà.
 делать быть.быстрым-PC.RES LOC
 ‘Он говорит: вот первая причина, давай, мол, быстрее говори вторую’.

- (135) *Kó: kó, bá á lè, à dórɔn dè sɛnɛ tɔ.*
 говорить говорить когда 3SG FOC 3SG только FOC поле в
 ‘(он) сказал, дело в том, что он, мол, один в поле’.

По-видимому, *kó* грамматикализуется в союз с изъяснительным и с целевым значением. На это указывают такие употребления:

- (136) *À màama k' á màríninka:*
 3SG бабушка PFV.TR 3SG просить
kó, i i fɛn dè máa-la?
 говорить 2SG быть вещь FOC делать-GER
 ‘Бабушка спрашивает его: мол, что ты собираешься делать?’

- (137) *Án nàa-ta, kó, àn b' á*
 3PL приходить-PFV.INTR говорить 3PL быть 3SG
lá-màra-la.
 CAUS-прятать-GER
 ‘Они пошли, **чтобы** спрятать его’.

Послелого используется для выражения ролевых и локативных значений, они имеют именное происхождение, см. 2.3.4. В некоторых случаях (*là* ‘в’, *fɛ* ‘с’, *tɔ* ‘в, втури’) существительное, которое послужило источником их грамматикализации, уже исчезло из языка, это относится, например к послелогам *là* ‘в’, *fɛ* ‘с’, *tɔ* ‘в, втури’. Другие послелогои еще находятся на пути грамматикализации и сохраняют, хотя и ограниченную, способность выступать в позиции именной группы, например *tɛmà* ‘между/пространство между, интервал; отношения’, *kɔmà* ‘позади/пространство позади’.

2.4.0. Образцы парадигм

Таблица 5. Личные местоимения

	SG	PL	
		Центральный диалект	Северный диалект
1 лицо	<i>n</i>	<i>ma</i> (эксклюзивное) <i>oma</i> (инклюзивное)	<i>mo</i> (эксклюзивное) <i>omo</i> (инклюзивное)
2 лицо	<i>i</i>	<i>wo/o</i>	<i>o</i>
3 лицо	<i>a</i>	<i>an(u)</i>	<i>an(u)</i>

Таблица 6. Предикативные маркеры какабе

Значение	Утвердительная конструкция	Отрицательная конструкция
прогрессив	<i>bi/i/∅... -la</i>	<i>béle ... -la</i>
результатив	<i>bi/i/∅... -len</i> (сев., зав.) <i>bi/i/∅... -nden</i> (центр.)	<i>béle ... -len</i>
перфект	<i>báti/ba'ti</i>	<i>máa</i>
перфектив в переходной конструкции	<i>ka</i>	
перфектив в непереходной конструкции	<i>-ta</i>	

потенциалис	<i>si</i>	<i>tée</i>
оптатив	<i>ni</i>	<i>káni</i>
императив	∅	

2.5.0. Морфосинтаксические сведения

2.5.1. В типичном случае словоформа состоит из корневой морфемы. Морфологическое словоизменение и словообразование развито слабо; преобладает суффиксация.

Имеется три глагольных префикса (см. 2.5.2.1.): *la-* показатель каузатива, *ma-* показатель глагольной множественности и *ta-* показатель повторного действия, все они могут сочетаться друг с другом.

ma-la-fɔ VERB.PL-CAUS-говорить ‘заставить произнести несколько раз’;
ta-la-tóli REF-CAUS-портиться ‘каузировать снова испортиться’;
ta-ma-nàanin REF-VERB.PL-оскорблять ‘оскорбить многих людей’.

Словоизменительная морфология именной группы ограничивается двумя показателями: *-ni* показатель множественного числа и *-Ē* референциальный артикль.

Глагольные суффиксы: *-ma* показатель пассива, употребляемый в северном диалекте какабе, см. 2.3.5.1.; *-la* суффикс герундия; *-nden* суффикс результативного причастия, *-dula* суффикс супина; *-ri* нерегулярный суффикс, образующий отглагольные существительные от непереходных глаголов (об употреблении суффиксов *-la*, *-nden* и *-ri* см. 2.3.6.5.), *-ta* суффикс перфектива (см. 2.3.5.5.).

Деривационные суффиксы более многочисленны, чем словоизменительные, они служат для межчастеречной деривации (образования существительных, прилагательных, глаголов), а также для внутривчастеречной деривации существительных, см. 2.3.5.2.

В какабе распространено словосложение. Если результат словосложения — существительное, то тон первого корня распространяется на все сложное слово (а-г), если же сложное слово — это глагол, то корни сохраняют свой тон (д-з):

<i>a. náajii</i>	‘слеза’	< <i>náa</i> ‘глаз’	+ <i>jíi</i> ‘вода’	N + N
<i>б. sàatígi</i>	‘вождь деревни’	< <i>sàa</i> ‘деревня’	+ <i>tígi</i> ‘хозяин’	N + N
<i>в. kòtúu</i>	‘роща’	< <i>kò</i> ‘река’	+ <i>túu</i> ‘лес’	N + N
<i>г. náakolofin</i>	‘зрачок’	< <i>náa</i> ‘глаз’	+ <i>kólo</i> ‘сердцевина’ + <i>fin</i> ‘черный’	N + N + Adj
<i>д. dáafa</i>	‘быть завер- шенным’	< <i>dáa</i> ‘рот’	+ <i>fáa</i> ‘наполнять’	N + V
<i>е. náakàran</i>	‘объяснять’	< <i>náa</i> ‘глаз’	+ <i>kàran</i> ‘учить’	N + V
<i>ж. jùsusáa</i>	‘волнение’	< <i>jùsu</i> ‘сердце’	+ <i>sáa</i> ‘класть’	N + V
<i>з. m̀̀gɔfagafén</i>	‘отрава’	<i>m̀̀gɔ</i> ‘человек’	+ <i>fága</i> ‘убивать’ + <i>fén</i> ‘вещь’	N + V + N

2.5.2. Основные способы и правила словообразования

2.5.2.1. Префиксы глагольной деривации

la- — показатель каузатива, см. 2.3.5.3.

ma- — показатель глагольной множественности, сочетается с большинством глагольных лексем. Этот префикс может выражать следующие значения:

- итеративная множественность (138, 139);
- дуратив (140, 141);
- интенсификатор — высокая степень проявления некоторого признака (142);
- дистрибутив — множественность распространяется на участников ситуации (143, 144);
- квазидистрибутив — каждое из повторяющихся действий затрагивает какую-либо одну квазиотдельную часть актанта (145).

- (138) *Séékù báti Fántà mà-fódi wótè là.*
Секу PRF Фанта VERB.PL-обещать деньги.ART LOC
'Секу много раз обещал Фанте деньги'.
- (139) *Fántà bi kùtáà-nù mà-yéyi-la.*
Фанта быть одежда.ART-PL VERB.PL-продавать-GER
'Фанта торгует одеждой (каждый день — это ее работа)'.
- (140) *Ñ bí ñ nà sáakuè mà-kántan-na.*
1SG быть 1SG POSS мешок.ART VERB.PL-охранять-GER
'Я весь день (долго) охраняю свой мешок'.
- (141) *Ñ kèpéé báti ma-yiti.*
1SG нога.ART PRF VERB.PL-распухать
'Моя нога долго была распухшей'.
- (142) *kúpe* 'вонять' — *ma-kúpe* 'сильно вонять';
kòri 'уставать' — *kòri* 'сильно уставать';
wútuya 'становиться коротким' — *ma-wútuya* 'становиться очень коротким';
úure 'пахнуть чем-л.' — *ma-úure* 'сильно пахнуть чем-л.'
- (143) *N bi kùréè ma-lafli-la jéè búutò.*
1SG быть камень.ART VERB.PL-бросить-GER вода.ART в
'Я бросаю камни в воду'.
- (144) *Mògéé-nù bi ma-yèryere-la.*
человек.ART-PL быть VERB.PL-дрожать-GER
'Много людей дрожат'.
- (145) *káran* 'читать' — *ma-káran* 'прочитать целиком, от начала до конца';
tége 'разрезать (пополам)' — *ma-tége* 'разрезать на несколько кусков';
kára 'шить, зашивать' — *ma-kára* 'зашивать во многих местах (зашивать много дырок на одежде)'.

Семантика глагольной формы на *ma-* может модифицироваться под влиянием лексической семантики глагола (146) или вступать в идиоматическое сочетание с глагольной основой, выражая уникальное для него значение:

- (146) *N bi jùléè ma-sàba-la.*
 1SG быть верёвка.ART VERB.PL-тянуть-GER
 ‘Я тереблю веревку’ (перетягиваю веревку, не сдвигая ее с места).
féle ‘смотреть’ — *ma-féle* ‘подсматривать’;
jáabi ‘отвечать’ — *ma-jáabi* ‘дерзко отвечать’;
kúma ‘разговаривать’ — *ma-kúma* ‘злословить о ком-л.’;
lòò ‘останавливаться’ — *ma-lòò* ‘провожать кого-л.’.

Показатель рефактива *ta-* сочетается почти со всеми глагольными лексемами, значение деривата в большинстве случаев предсказуемо. Наиболее типичное значение — собственно рефактив (повторения действия):

- ɲáldé* ‘удивиться’ — *ta-ɲáldé* ‘снова удивиться’;
ɲápa ‘чесаться, зудеть’ — *ta-ɲápa* ‘снова начать зудеть’;
sáli ‘молиться’ — *ta-sáli* ‘опять молиться’.

Более редкие значения:

- реконструктивно-повторное: *lò* ‘строить’ — *ta-lòò* ‘перестраивать’; *wále kée* ‘работать’ — *wále ta-kée* ‘переделывать работу’;
 — возвращение в исходное состояние: *nà* ‘приходить’ — *ta-nà* ‘возвращаться’;
tágaman ‘ходить’ — *ta-tágaman* ‘пройти (куда-то) и вернуться’; *ɲògɔ* ‘платить (в прямом значении)’ — *ta-ɲògɔ* ‘отплатить (в переносном значении: отплатить за обиду, оскорбление)’.

При некоторых глаголах префиксы *ta-* и *ma-* оказываются синонимичными:

- kòri* ‘уствовать’ — *ta-kòri* = *ma-kòri* ‘сильно уствовать’ (наряду с регулярным значением *ta-kòri* ‘снова уствовать’);
hóoli ‘доверять’ — *ta-hóoli* = *ma-hóoli* ‘очень доверять, полностью доверять’;
tòli ‘портиться, гнить’ — *ta-tòli* = *ma-tòli* ‘безнадёжно испортиться’.

С ограниченным количеством глагольных основ префикс *ta-* сочетается идиоматично:

- sàba* ‘тянуть’ — *ta-sàba* ‘распутывать (веревку)’;
hódí ‘проживать где-л.’ — *ta-hódí* ‘жить все время в разных местах, постоянно переезжать’;
dígin ‘сжимать’ — *ta-dígin* ‘приветствовать кого-л (пожатием руки)’;
féle ‘смотреть’ — *ta-féle* ‘навещать’.

Значение деривата на *ta-* в некоторых случаях не отличается от значения исходного глагола: *dèn* = *ta-dèn* ‘собираться’; *sàagi* = *ta-sàagi* ‘возвращаться’.

2.5.2.2. Д е р и в а ц и о н н ы е с у ф ф и к с ы

-nden — именной диминутивный суффикс, восходит к существительному *dén* ‘ребенок’. Помимо собственно диминутивного (*mùru-nden* ‘маленький нож’), может иметь пейоративное значение (*mògɔ-nden* ‘никчемный человек’). В сочетании с артиклем имеет форму *-ndè* в северном диалекте (*sáaku-ndè* ‘маленький мешок’) и *-nnè* в центральном диалекте (*sáaku-nnè*, правила распределения алломорфов те же, что и для суффикса результативного причастия, см. Таблицу 2).

-káa — суффикс, образующей имена жителей от топонимов: *Kɔ̀nakri* ‘Конакри’ — *Kɔ̀nakrikáa* ‘житель Конакри’.

-tɔ — суффикс имени претерпевающего: *fɔ̀rɔ* ‘зоб’ — *fɔ̀rɔ-tɔ* ‘зобатый человек’; *fùrɲa* ‘траур жены по мужу’ — *fùrɲa-tɔ* ‘женщина в трауре’.

-ma(n) — суффикс, образующий атрибутивные прилагательные.

Существительное → атрибутивное прилагательное: *dɔ̀lɔ* ‘сила’ — *dɔ̀lɔ-ma* ‘сильный’ (в северном диалекте прилагательное образуется от формы существительного с артиклем: *dɔ̀lɔléema*);

предикативное прилагательное → атрибутивное прилагательное: *gbé* (предик.) — *dɔ̀gɔ-ma* (атр.) ‘маленький’, *gbèlɛ* ‘трудный’ (предик.) — *gbèleman* ‘трудный’ (атр.)

глагол → атрибутивное прилагательное: *siya* ‘быть многочисленным’ — *siyaman* ‘многочисленный’, *díya* ‘быть приятным’ — *diya-ma* (атр.) ‘приятный’. Есть единственный пример деривации в противоположном направлении: *sutun* ‘короткий’ — *sùtu-man* ‘быть коротким’.

-ya — суффикс абстракции, дериваты которого могут употребляться и глагольно, и субстантивно.

Существительное → глагол/существительное:

jónba ‘невеста’ — *jónba-ya* ‘жениться’, ‘свадьба’;

ɲáafuyen ‘слепой’ — *ɲáafuye-ya* ‘ослепнуть’, ‘слепота’;

dúme ‘боль’ — *dùme-ya* ‘болеть’, ‘боль’.

Прилагательное → глагол/существительное:

kénde ‘здоровый’ — *kénde-ya* ‘выздоровливать’, ‘здоровье’;

yànfá ‘далекий’ — *yànfá-ya* ‘удаляться’, ‘отдаленность’;

gbèlen ‘трудный’ — *gbèle-ya* ‘быть трудным’, ‘трудность’.

Значительно реже данный суффикс используется для образования существительных с абстрактной семантикой от глаголов, например:

kànka ‘красть’ — *kànka-ya* ‘кража’

yɔ̀ɔ ‘насмехаться’ — *yɔ̀ɔ-ya* ‘неуважение’.

-ɲɔgɔ суффикс порядковых числительных: *lɔ̀ɔlu* ‘пять’ — *lɔ̀ɔlu-ɲɔgɔ* ‘пятый’

-laa — суффикс имён деятеля: *fùbbe* ‘плавать’ — *fùbbe-láa* ‘пловец’; *gáɲɛ* ‘выигрывать’ — *gáɲɛ-laa* ‘выигрывающий’; *tágaman* ‘идти, прогуливаться’ — *tágaman-naa* ‘пешеход’.

Если глагол переходный, то имя деятеля на *-la* образуется от глагольной группы в целом, т.е. от сочетания «прямое дополнение + глагол»:

bòlɔn-fɔ̀ɔ-laa арфа-петь-AG ‘гриот’;

bón-daa-laa дом-делать-AG ‘строитель’;

gáara-daa-laa нитка-изготавливать-AG ‘ткач’;

naafulu-kolo-láa скот-растить-AG ‘скотовод’.

Данная модель очень продуктивна, ср. окказиональные образования: *lèemune-yéyi-laa* апельсин-продавать-AG ‘продавец апельсинов’; *sigareti-fiime-laa* ‘курильщик’; *drɔ̀gu-fiime-laa* ‘тот, кто курит наркотики, наркоман’.

В северном диалекте *-laa* со значением имени деятеля может присоединяться к отглагольным именам, образованным с помощью суффикса *-ri*, не меняя частеречную принадлежность модифицируемого слова:

tábi-ri-laa готовить-NMLZ.TR-AG 'кухарка';
kára-l-laa шить-NMLZ.TR-AG 'портной';
kánta-ri-laa сторожить-NMLZ.TR-AG 'сторож';
táralilaa просить-NMLZ.TR-AG 'попрошайка'.

В центральном диалекте *-laa*, как и подобает номинализатору, сочетается с суффиксом *-ri* только в составе группы с глаголом *ké* 'делать'.

tábi-ri-ké-laa готовить-NMLZ.TR-делать-AG 'кухарка';
tára-li-ké-la просить-NMLZ.TR-делать-AG 'попрошайка';
kánta-ri-ké-la сторожить-NMLZ.TR-делать-AG 'сторож'.

2.5.3. Типичная структура простого предложения

Какабе — язык номинативно-аккузативного строя. Это проявляется в том, что подлежащее и переходного, и непереходного глаголов занимает позицию перед предикативным показателем.

Порядок слов в глагольном предложении фиксированный:

Подлежащее — ПМ — (Прямое дополнение) — глагол — (Косв. дополнение).

(147) *N báti nìngéè kiti lógè là*
 1SG PRF корова.ART завязать дерево.ART LOC
 S pm DO V IO
 'Я привязал корову к дереву'.

Порядок следования компонентов внутри именной группы:

Детерминатив — Поссessor — Именная вершина — Прилагательное — Числительное — Детерминатив.

Генетивные конструкции включают два существительных, при этом главное слово занимает конечную позицию. Выделяются следующие типы:

— детерминативная конструкция (конструкция с генетивным определением) характеризуется тональной компактностью (и слитным написанием в современной орфографии; при лексикализации можно говорить о сложном слове), *sàa-tígè* деревня-хозяин. ART 'вождь деревни'; *kòò-tú-è* река-лес-ART 'лес у реки';

— поссесивная конструкция неотчуждаемой принадлежности тонально-некомпактна, не имеет связочного слова, её первый член может прономинализовываться, иметь тональный артикль и детерминативы. При поссессоре-лице главным членом такой конструкции могут быть только реляционные-неотчуждаемые существительные (см. 2.3.4.): *kàyéè kèrèè* мужчина.ART нога.ART 'нога мужчины', *ń nêenè* 1SG мать 'моя мать';

— поссесивная конструкция отчуждаемой принадлежности тонально-некомпактна, имеет связочное слово *la*: *kàyéè là sáaku-è* мужчина.ART POSS нож-ART 'сумка мужчины';

— конструкция с послелогом-связкой в какабе встречается редко, она характеризуется тональной компактностью и отличается высокой степенью лексикализации: *brùsatótúla* брусса-в-мышь 'Брабарийская полосатая мышь'.

В атрибутивной конструкции артикль присоединяется к прилагательному/причастию, а детерминативы следуют за ним, имея сферой действия всю конструкцию:

- (148) *kùta júmà wò*
 одежда красивый.ART этот
 ‘эта красивая одежда’

В К.я. представлены следующие типы неглагольных предложений.

Таблица 7. Типы неглагольных предложений

семантика	утвердительное	отрицательное
Экзистенциальное, локативное, посессивное	Nom-1 <i>bí</i> (Nom postpos): (149, 150)	Nom-1 <i>béle</i> (Nom postpos): (151)
Идентифицирующее	(Nom-1) Nom-2 (<i>le</i>) (<i>mu</i>): (152, 156, 157)	Nom-1 Nom-2 <i>maa</i> : (153), (155)
Характеризующее	Nom-1 <i>mu</i> Nom-2 <i>le là</i> (154) Nom-1 <i>lè mu</i> Nom-2 <i>là</i> * Nom-1 Nom-2 (<i>lè</i>) <i>là</i>	*Nom-1 Nom-2 <i>le maa</i> Nom-1 (<i>lè</i>) <i>máa</i> Nom-2 <i>là</i> * Nom-1 (<i>lè</i>) <i>máa</i> Nom-2
характеризующее с предикатом-прилагательным	Nom Adj: (158)	Nom <i>máa</i> Adj: (159)

- (149) *Jáamiyè bí mò là hódè tɔ̀.*
 мечеть.ART быть 1PL.EXCL POSS деревня.ART в
 ‘В нашей деревне есть мечеть’.

- (150) *Ningi gèlle bí í bòlo?*
 корова сколько быть 2SG рука
 ‘Сколько у тебя коров?’

- (151) *Wóti béle ní bòlo, kànɔ̀ dòríki báá*
 деньги COP.NEG 1SG рука но рубашка большой.ART
bí ñ bòlo bójè là.
 быть 1SG рука дом.ART в
 ‘У меня нет денег, но дома у меня есть бубу’.

- (152) *Ómò lá kàramógo lèkkólè, ní jàatígè bàaba*
 1PL.INCL POSS учитель школа.ART 1SG друг.ART отец
lè mù.
 ФОС быть
 ‘Наш школьный учитель — это отец моего друга’.

- (153) *Ómò lá kàramógo lèkkólè, ní jàatígè bàaba*
 1PL.INCL POSS ученый школа.ART 1SG друг.ART отец

lè máa.

FOC COP.NEG

‘Наш школьный учитель — это не отец моего друга’.

(154) *Sággarè mú kúllun dè là.*
варан.ART быть животное FOC LOC
‘Варан — это животное’.

(155) *Músà kànkápè máa.*
Муса вор.ART NEG
‘Муса не вор’.

(156) *Ì nèenè téeyla lè?*
2SG мать портной FOC
‘Твоя мать — портниха?’

(157) *Bí sálè lè.*
сегодня праздник.ART FOC
‘Сегодня праздник’.

(158) *À gbíli.* ‘Он тяжелый’.

(159) *À máa gbíli.* ‘Он не тяжелый’.

По своей структуре в о п р о с и т е л ь н ы е п р е д л о ж е н и я общего вопроса не отличаются от утвердительных, вопросительность выражается интонацией.

(160) *Ì tí ñ nà kéré-nù géenè?*
2SG PRF 1SG POSS мотыга.ART-PL заканчивать
‘Ты сделал мои мотыги?’

В предложениях с частным вопросом вопросительное слово помещается in situ.

(161) *À ká sòbéè sòto káma lè?*
он PRF мясо.ART получить как FOC
‘Как он достал мясо?’

(162) *Ì kà fén dè sàñ?*
2SG PRF вещь FOC купить
‘Что ты купил?’

(163) *Yín dè kà nónè dín Séékù bòlo?*
кто? FOC PFV.TR молоко.ART давать Секу к
‘Кто дал Секу молоко?’

В альтернативных вопросах используется специальный вопросительный союз *káa*, см. 2.3.7.

В общих и в альтернативных вопросах может употребляться вопросительная частица *kére*, которая помещается в начало предложения:

- (164a) *Kére, i ti fókkitè?*
 INTERR 2SG PRF уходить
 ‘Ты уже уходишь?’
- (164б) *Kére Úmù tí kàrèè sà̀n káa káábà?*
 INTERR Уму PRF рис.ART купить или.INTERR кукуруза.ART
 ‘Уму купила рис или кукурузу?’

В К.я. имеется показатель фокуса *lè* (*dè* после носового), который помещается справа от фокализуемой составляющей.

- (165) *Dénden dè nùn bì tága-nden wááɲɛ-dula.*
 мальчик FOC RETR быть идти-PC.RES охотиться-SUPIN
 ‘Один мальчик пошел как-то на охоту’.

Фокализатор может располагаться внутри послеложной группы между именем и послелогом (166, 167), после послелого (168), после глагольной группы (169):

- (166) *Á k' á fɔ̀ tóloɲè lè mà.*
 3SG PFV.TR 3SG говорить игра.ART FOC к
 ‘Он сказал это в шутку’.
- (167) *Ò ká mó tàran wó gèrèè lè tò.*
 2PL PFV.TR 1PL.EXCL находить этот война.ART FOC в
 ‘Вы нашли нас в ссоре’.
- (168) *Sàndá-à bi sáa-la-ma súè tò lè.*
 сказка-ART быть лежать-GER-PASS ночь.ART в FOC
 ‘Сказки рассказывают ночью’.
- (169) *Á kà déndè jà̀nfa lè.*
 3SG PFV.TR мальчик.ART обманывать FOC
 ‘Он обманул мальчика’.

Личные местоимения особым образом ведут себя при сочетании с *lè/dè*: единичное присоединение показателя маркирует не фокус, а контрастивный топик или смену топика.

- (170) *Í lè Bábandur Kéytà, i kàran-ta nùn?*
 2SG FOC NOM.M NOM.M 2SG учиться-PFV.INTR RETR
 ‘А ты, Бабандур Кейта, ты ходил в школу?’

Фокализация личного местоимения маркируется двойным употреблением детерминатива *le/de*:

- (171) *Í lè lè jɔ̀ béł' á tò, káa i*
 2SG FOC FOC правда COP.NEG 3SG в или.INTERR 3SG
là kàyéè lè jɔ̀ béł' á tò?
 POSS муж.ART FOC правда COP.NEG 3SG в
 ‘Это ты не права или твой муж неправ?’

Повторение *lè/dè* возможно только после личных местоимений.

2.5.4. Правила построения сложных предложений

В К.я. допустима как союзная, так и бессоюзная связь между калузами, о союзах см. 2.3.7.

Для оформления последовательности клауз в нарративной цепочке используется показатель инфинитива *kà*:

- (172) *Sákekè kà déndè jiga, k' á bila*
 Сакеке PFV.TR мальчик.ART брат SEQ 3SG погружаться
sáaku-è búutò, kà sáakuè lá-kiti, kà tága,
 мешок-ART в SEQ мешок.ART CAUS-завязать SEQ идти
k' í dḡḡn kán dò.
 SEQ REFL спрятать место некоторый
 ‘Сакеке взял мальчика, положил его в мешок, завязал мешок, пошел и спрятался’.

Союз *kà* может присоединять предикации к любому типу финитных клауз, например, к императиву:

- (173) *Kùtaà-nù bó féw, k' á là-sá pán.*
 одежда.ART-PL выходить совсем SEQ 3SG CAUS-лежать там
 ‘Снимай всю одежду и клади ее там’.

Основные способы оформления синтаксических актантов и синквантов — это герундий на *-la* (см. 2.3.7.), ПМ *ní* (174-176), и супин на *-dúla* (178). Инфинитив на *kà* (177) также может использоваться для оформления синтаксических актантов и синквантов, однако в этой функции он встречается значительно реже, чем в качестве показателя секвентатива (172).

- (174) *Á sḡḡ bí ñ nà, mò ní wálè-nù*
 3SG желание быть 1SG в 1PL.EXCL OPT работа.ART-PL
máa kóobèn.
 делать много
 ‘Я хочу, чтобы мы много работали’.
- (175) *Fó ó mò ní fén dóo máa.*
 нужно 2PL 1PL.EXCL OPT вещь некоторый делать
 ‘Мы должны что-то сделать’ (букв.: Нужно, чтобы мы что-то сделали).
- (176) *Dí á lè tḡḡn n' á sà.*
 давать 3SG FOC также OPT 3SG петь
 ‘Позволь ему спеть’.
- (177) *Ì ní dḡḡmáre tára kà í dḡḡman lḡḡ*
 2SG OPT помощник.ART также INF 2SG помогать дерево.ART
lá-bòyi-la.
 CAUS-падать-GER
 ‘Тебе стоит попросить помощников, чтобы они помогли тебе валить деревья’.

- (178) *À bá' tága wáape-dula.*
 3SG PRF идти охотиться-SUPIN
 'Он пошел охотиться'.

Временное предложение вводится союзом *bá(y)*.

- (179) *Bá à bá' tága nùméè báta, à kó: báiloon!*
 когда 3SG PRF идти кузнец.ART у 3SG сказать здоровствуй!
 'Когда он пришел к кузнецу, он сказал: здоровствуй!'

Условное предложение вводится союзом *si*.

- (180) *Sì i k' í sò à tò kóobèn nà,*
 если 2SG PFV.TR REFL останавливать 3SG в очень LOC
à sí úlufite.
 3SG POT проваливаться
 'Если будешь долго на ней (земле) стоять, то она провалится'.

Союз *si* используется также для введения пропозиции со снятой утвердительностью, где нет условного значения:

- (181) *Ñ n' à féle si ñ sí ñ nà*
 1SG OPT 3SG смотреть если 1SG POT 1SG POSS
kéré-nù hétti, ké sòofalè bòlo.
 мотыга.ART-PL вырывать тот канала.ART к
 'Я посмотрю, удастся ли мне вырвать мои мотыги у этого негодяя'.

ПМ *máni* употребляется в клаузах, в семантическом отношении занимающих промежуточное положение между временными и условными предложениями. Событие, выражаемое в протазисе условного или временного предложения, задают рамку для совершения другого действия. Разница заключается в степени реальности рамочного события: в условном предложении говорится о событии, о котором неизвестно, произойдет оно или нет, а во временном предложении — о реальном событии. Что же касается ПМ *máni*, то он всегда употребляется в таких предложениях, где рамочное событие относится либо к будущему, либо к воображаемой ситуации, т.е. к пограничной зоне между реалисом и ирреалисом, например:

- (182) *À mán nà sínàn, ñ s' á fǒ à yèn,*
 3SG COND прийти завтра 1SG POT 3SG говорить 3SG для
à n' à níni má yèn tũgun.
 3SG OPT 3SG искать 1PL.EXCL для также
 'Когда он придет завтра, я скажу ему, чтобы он нашел нам еще (дичи)'.

- (183) *Sáli wáátú-è mán' kée fàná mà, àn ní fùrèè*
 молитва время-ART COND приходить день к 3PL OPT тело.ART
sàli, àn n' á dònì bérđè tò.
 молиться 3PL OPT 3SG нести кладбище.ART в

‘Когда наступает время молитвы (*máni*), они молятся (*ni*) перед телом и несут (*ni*) его на кладбище’ (описание похоронного обряда).

Однако последовательность клауз с ПМ *máni* — *ni* может использоваться и в том случае, когда события относятся к плану реализа, как в примере (184), взятом из сказки:

- (184) *Án mán' tága, à n' á fɔ, à búu-è*
 3PL COND come 3SG OPT 3SG say 3SG stomach-ART
b' à dúmɛ-la.
 be 3SG pain-GER

‘Когда они пришли, он сказал (*ni*) им, что у него болит живот’.

Относительное предложение

В я. Б. существуют две основные стратегии рел я т и в и з а ц и и — коррелятивная и стратегия относительного местоимения, и одна маргинальная — коррелятивная вложенная.

а) При коррелятивной рел я т и в и з а ц и и зависимая клауза выносится влево, рел я т и в и з и р у е м а я ИГ помещается в ней *in situ* (т. е. в ту же синтаксическую позицию, которую занимала бы и нерел я т и в и з и р у е м а я ИГ), эта ИГ имеет артикль, а за ней следует детерминатив-рел я т и в и з а т о р *min*. Рел я т и в и з и р у е м а я ИГ может занимать в зависимой клаузе любую синтаксическую позицию.

- (185) *Wò ká sɔnjáà mìn nátànbì*
 2PL PFV.TR трудность.ART REL испытывать
wò n' à fɔ mà yèn.
 2PL OPT 3SG говорить 1PL.EXCL BNF
 ‘Расскажите о трудностях, через которые вы прошли’.

- (185) *Nìngèè mìn kée-ta sádakà là,*
 корова.ART REL делать-PFV.INTR жертва.ART LOC
wòjɔ, àn b' á dí-la.
 этот 3PL быть 3SG давать-GER
 ‘Корова, которую приносят в жертву, ее (мясо) раздают’.

При плорализации рел я т и в и з и р у е м о й ИГ рел я т и в и з а т о р выступает в форме мн.ч. *mínnù*. При одушевленном референте показатель мн. ч. на самой именной группе (187) употребляется почти всегда. Если референт неодушевленный, то одинаково распространены оба варианта — с показателем множественного числа на ИГ (188) и без него (186).

- (186) *Wò bì káabà mìn-nù sòtɔ-la*
 2PL быть кукуруза.ART REL-PL получать-GER
wò b' àn nàati-la.
 2PL быть 3PL нести-GER
 ‘Вы несете кукурузу, которую вы там набрали’.

- (187a) *Fúlà-nù mìn-nù bì mà bàta*
 фульбе.ART-PL REL-PL быть 1PL.EXCL у

án dè lè wóte-ta kè mànsáà yèn.
 3PL FOC FOC голосовать-PST.INTR этот правитель.ART BNF
 ‘Фульбе, которые живут у нас, это они голосовали за этого правителя’.

(1876) *Á ká dépè-nù mín-nù tó jí*
 3SG PFV.TR ребёнок.ART-PL REL-PL оставлять там
ì wáttɔyili ànu kò.
 2SG заботиться 3PL за

‘Дети, которых она оставила (после своей смерти), позаботься о них’.

(188) *Yángè-nù mín-nù wò kùmma*
 трудность.ART-PL REL-PL 2PL на
wò n' à náakàran à yèn.
 2PL OPT 3SG объяснять 3SG BNF

‘Расскажите им о трудностях, с которыми вам приходится иметь дело’.

б) Стратегия относительного местоимения: главная клауза предшествует зависимой; релятивизируемая ИГ в форме с артиклем помещается в главной клаузе *in situ*. Релятивизатор *mín* помещается в зависимой клаузе *in situ*

(189) *Í bàaba bi kùtáà sà̀n ì yèn*
 2SG отец быть одежда.ART покупать 2SG BNF
ì sì mín bila ì bálè mà.
 2PL POT REL надевать 2SG тело.ART на

‘Твой отец покупает тебе одежду, которую ты можешь носить’.

(190) *Déndè-nù tì gátɔ ními án nè̀nɛ kà mín yilan.*
 ребёнок.ART-PL PRF пирог есть 3PL мать PFV.TR REL готовить
 ‘Дети съели пирог, который приготовила их мать’.

в) Коррелятивная стратегия с вложенной релятивной клаузой встречается в К.я. значительно реже, чем два другие типа релятивизации.

(191) *Ì kà kán*
 2SG PFV.TR должествовать
[mògèé mìn kina ì kò] gbíliya-la.
 человек-ART который страшный 2SG за слушаться-GER
 ‘Ты должен слушаться людей, которые старше тебя’.

2.6.0. Лексические заимствования

Наиболее массовыми являются заимствования из пулар, это связано с доминирующим положением фульбе по отношению к какабе с конца XVIII в. Эти заимствования представляют собой открытый список, ниже приведены лишь некоторые из них: *cúraari* ‘туман’; *bíriyɛ* ‘ребро’; *bíniiri* ‘бутылка’; *njáarendi* ‘песок’ *dúyite* ‘уменьшать’; *ébbi* ‘измерять’; *déndi* ‘вздрагивать’.

Заимствования из французского также очень многочисленны, они датируются как колониальным, так и постколониальным периодом и относятся к самым разным семантическим областям: *kùyéri* ‘ложка’ < *cuillère*, *lèkkólu*

‘школа’ < *école*, *líneti* ‘очки’ < *lunettes*, *péeri* ‘расческа’ < *peigne*, *énfite* ‘приглашать’ < *inviter*, *fínetere* ‘окно’ < *fenêtre*, *làbitaani* ‘больница’ < *hôpital*.

Займствования из арабского: *hàkkíli* ‘reason’ < ‘*aq̣l*, *hεera* ‘happiness’ < *haira*, *díina* ‘религия’ < *di:na*, *nàfa* ‘быть полезным, польза’ < *naf̣*.

Займствования из арабского через сонинке: *bárada* ‘заварной чайник’ < сонинке *baraada* < арабский *barra:d*; *jùla* ‘купец’ < сонинке *jùlá* < араб. *bā’i? jawwāl* ‘бродячий торговец’.

Имеется также некоторое количество заимствований из английского, которые могут объясняться как опосредованными контактами с англичанами, доминировавшими в предколониальный период на побережье Гвинеи, так и недавней экономической миграцией гвинейцев в Сьерра Леоне: *biréedi* ‘хлеб’ < *bread*, *máakiti* ‘рынок’ < *market*, *léeti* ‘опаздывать’ < *be late*, *páwda* ‘пудра’ < *powder*, *pénti* ‘красить’ < *paint*, *piléti* ‘тарелка’ < *plate*, *téeyla* ‘портной’ < *taylor*.

Идентифицируются единичные португальские заимствования, например, *sáabi* ‘ключ’ < *chave*.

Литература

Выдрина А.В. Показатель глагольной множественности в языке какабе // Африканский Сборник — 2009. СПб: МАЭ РАН, 2009. С. 269-288.

Выдрина А.В. К вопросу о реализации лексического тонального контура в языке какабе. // Исследования по языкам Африки. Вып. 3. М.: Институт языкознания: 2009. С. 102-114.

Выдрина А.В. Показатель пассива в северо-западных диалектах языка какабе // Le Monde Mandé. К 50-летию В.Ф. Выдрина. СПб, Нестор-История 2001, с. 110-121.

Выдрина А.В. Лабильность в языке какабе // Mandeica Petropolitana II / Ред. В. Ф. Выдрин. СПб.: Изд-во «Наука», 2011. С. 218-262. (ACTA LINGUISTICA PETROPOLITANA. Труды Института лингвистических исследований РАН / Отв. редактор Н. Н. Казанский. Т. VII. Ч. 2).

Выдрина, А. В. Тональное поведение предикативных маркеров и соотношение лексических и грамматических тонов в языке какабе // Между Нигером и Конго: Заметки на полях. К 60-летию Константина Игоревича Позднякова (отв. ред. В.Ф. Выдрин, А.Ю. Желтов). СПб., Нестор-История. 2012. С. 94-122.

Выдрина А. В., Выдрин В. Ф. Предварительные наброски к диалектологии какабе // От Бикина до Бамбалюмы, из варяг в греки. Экспедиционные этюды в честь Елены Всеволодовны Перехвальской / Отв. ред. В. Ф. Выдрин, Н. В. Кузнецова. СПб: Нестор-История, 2014. С. 227-251.

Vydrina, Alexandra. 2008b. Vowel length in the Kakabe language. *Mandenkan* 44, pp. 79-88.

Valentin Vydrin & Alexandra Vydrina. Impact of Pular on the Kakabe language (Futa Jallon, Guinea) // *Journal of Language Contact*, Thema, 2010, pp. 86-105 http://cgi.server.uni-frankfurt.de/fb09/ifas/JLCCMS/issues-amp-articles/thema-iii-2010-/index_en.html

Список сокращений

В — высокий тон;

зап. — западный диалект;

ПМ — предикативный маркер;

Н — низкий тон;

сев. — северный диалект;

центр. — центральный диалект;

AG — номинализация с образованием имени деятеля;
ART — референциальный артикль;
BNF — бенефактив;
CAUS — каузатив;
COND — кондиционал;
EMPH — эмфатический;
FOC — фокус;
GER — герундий;
INF — инфинитив;
INTERR — вопросительный;
LOC — локатив;
NEG — отрицание;
NMLZ — номинализация;
NMLZ.TR — номинализация
ORD — суффикс порядковых числительных;
PASS — пассив;
PL — множественное число;
POSS — посессивная связка;
POT — потенциалис;
PC.RES — результативное причастие,
PFV.INTR — неактуальное прошедшее в непереходной конструкции;
PFV.TR — неактуальное прошедшее в переходной конструкции;
PRF — перфект;
REF — рефактив, повторное действие;
REFL — рефлексив;
RES — результатив;
RETR — ретроспективный сдвиг;
SEQ — секвентатив;
SG — единственное число;
SUPIN — супин
VERB.PL — глагольная множественность;
UNIV — универсальный квантификатор.